



# Kit de conformité UE

## Pulvérisateur de gazon Multi Pro® 1750 à partir de 2015

N° de modèle 41155—N° de série 315000001 et suivants

### Manuel de l'utilisateur

Pour obtenir des prestations de service, des pièces d'origine Toro ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur agréé ou le service client Toro. La [Figure 1](#) indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

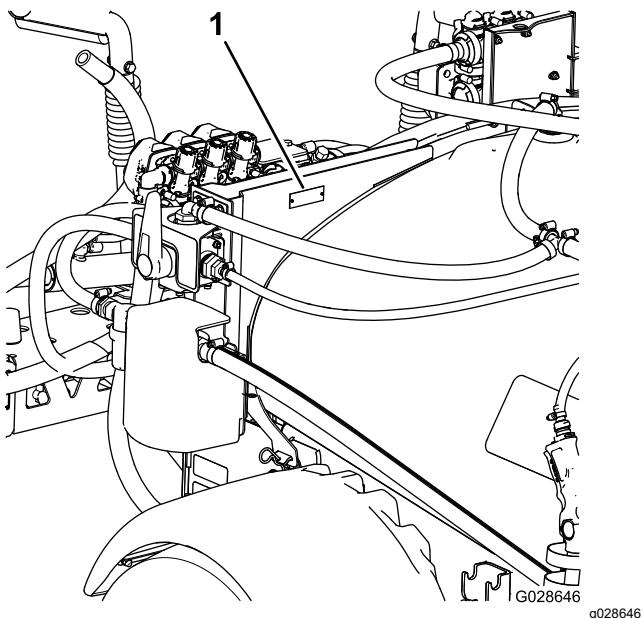


Figure 1

N° de modèle \_\_\_\_\_

N° de série \_\_\_\_\_

**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Le kit de conformité UE est conçu pour satisfaire aux normes de sécurité allemandes en permettant aux utilisateurs de nettoyer les résidus chimiques présents dans le système de pulvérisation et de nettoyer la machine externe tout en évitant la cuve de produit chimique. Ce kit est spécifiquement prévu pour les véhicules pulvérisateurs de pelouse et est destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires affectés à des applications professionnelles.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration d'incorporation (DOI) à la fin de ce document.

Lisez attentivement ce manuel pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les renseignements fournis dans ce manuel sont importants pour éviter les accidents et les dommages matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais vous êtes responsable de leur utilisation sûre et correcte.

## Sécurité

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité ([Figure 2](#)), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

g000502

### 1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux autres termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Lisez également les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation dans le *Manuel de l'utilisateur* du véhicule.



\* 3 4 6 0 - 3 8 7 \*

# Sécurité chimique

## ▲ ATTENTION

**Les substances chimiques utilisées dans le système de pulvérisation peuvent être nocives et toxiques pour vous-même, toute personne présente, les animaux, les plantes, les sols et autres.**

- **Lisez attentivement les étiquettes signalétiques et les fiches signalétiques (FSMD) de tous les produits chimiques utilisés et protégez-vous en suivant les recommandations du fabricant du produit chimique. Utilisez, par exemple, un équipement de protection individuelle (EPI), y compris une protection pour le visage et les yeux, des gants ou tout autre équipement de protection adapté à ce produit chimique.**
- **Notez bien que plusieurs produits chimiques peuvent être utilisés et que vous devez donc prendre connaissance des données relatives à chacun.**
- **Refusez d'utiliser ou d'intervenir sur le pulvérisateur si ces renseignements ne sont pas disponibles !**
- **Avant toute intervention sur un système de pulvérisation, assurez-vous qu'il a été rincé à trois reprises et neutralisé en conformité avec les recommandations du ou des fabricants des produits chimiques.**
- **Assurez-vous de disposer d'une source d'eau propre et de savon à proximité afin de pouvoir laver immédiatement la peau en cas de contact direct avec un produit chimique.**
- Suivez la formation appropriée avant d'utiliser ou de manipuler des produits chimiques.
- Utilisez le produit chimique correct pour la tâche à accomplir.
- Suivez les instructions du fabricant concernant l'application en toute sécurité du produit chimique.
- Manipulez les produits chimiques dans un local bien ventilé.
- Portez des lunettes à coques et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique. Veillez à exposer le moins de peau possible pendant l'utilisation des produits chimiques.
- Prévoyez une source d'eau propre surtout pour remplir la cuve du pulvérisateur.

- Il ne faut jamais manger, boire ou fumer quand on travaille avec des produits chimiques.
- Lavez-vous toujours les mains et toute partie du corps exposée dès que vous avez fini de travailler.
- Débarrassez-vous correctement des produits chimiques et des récipients qui les contiennent, selon les instructions du fabricant et la réglementation locale.
- Les produits chimiques et les vapeurs à l'intérieur des cuves sont dangereux. Ne pénètrez jamais à l'intérieur et ne passez jamais votre tête au-dessus ou par l'ouverture.
- Respectez la réglementation locale et nationale concernant la pulvérisation de produits chimiques.

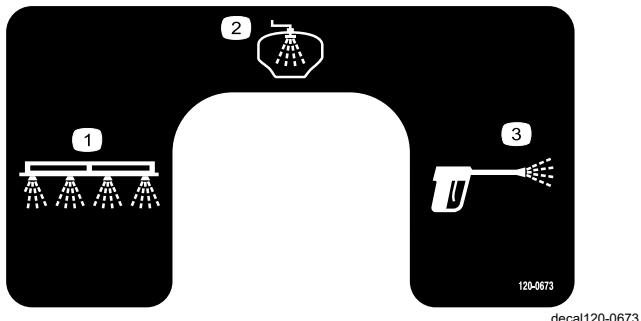
## Sécurité du pulvérisateur à main

- Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers des personnes ou des animaux. Les liquides sous haute pression peuvent traverser la peau et causer des blessures graves susceptibles d'aboutir à une amputation ou la mort. Les liquides chauds et les produits chimiques peuvent causer des brûlures et des blessures. Si du liquide est pulvérisé sur une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin connaissant bien les blessures dues à l'injection de liquides.
- Ne placez jamais vos mains ni aucune autre partie du corps devant la buse de pulvérisation.
- N'abandonnez jamais le matériel quand il est sous pression.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si le flexible, le verrou de la gâchette, la buse ou tout autre élément est absent ou endommagé.
- N'utilisez pas le pulvérisateur si les flexibles, les raccords ou tout autre élément présentent des fuites.
- Ne pulvérisez pas à proximité de lignes électriques ; le produit pulvérisé pourrait rencontrer les lignes électriques et vous pourriez recevoir un choc électrique potentiellement fatal.
- Ne conduisez pas en même temps que vous utilisez un pulvérisateur manuel.
- Portez des gants en caoutchouc, des lunettes de sécurité et une combinaison de protection quand vous pulvérisez des produits chimiques avec le pulvérisateur manuel.
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.

# Autocollants de sécurité et d'instruction

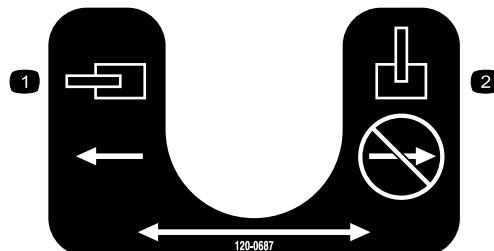


Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



**120-0673**

1. Pulvérisation par rampe
2. Réservoir de rinçage
3. Pulvérisation manuelle



**120-0687**

1. Robinet ouvert
2. Robinet fermé

## Mise en service

### Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	—	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Boulon de carrosserie (5/16" x 1") Support de pistolet pulvérisateur Collier Contre-écrou à embase (5/16 po) Boulon de carrosserie (3/8 x 1 po) Boulon de carrosserie (3/8 x 1-1/4 po) Contre-écrou à embase Réservoir de rinçage Bouchon de remplissage Raccord de traversée Écrou à embase en plastique Étrier de fixation Raccord à 90° cannelé Support droit de réservoir de rinçage Support de flexible Support gauche de réservoir de rinçage Entretoise (3/8 x 1/4 po)	2 1 2 2 1 2 3 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	Montage du réservoir de rinçage.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>3</b>	Raccord à 90° cannelé (3/4 pouce NPT x 3/2 pouce) Écrou à embase en plastique Raccord de traversée Buse de rinçage Douille Aube de rinçage Boulon à épaulement	2 2 2 2 2 2 2	Pose des buses de rinçage.
<b>4</b>	Boulon de carrosserie (3/8 x 1 po) Contre-écrous à embase (3/8 po) Support de montage de pompe de rinçage Raccord cannelé droit (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce) Embout fileté (1/2 po NPT) Filtre sous pression Pompe de rinçage Support de vanne Boulon (1/4 x 1-3/4 po) Rondelle (1/4") Écrou à embase cannelé Petite goupille fendue	2 2 1 2 1 1 1 1 4 4 4 2	Pose de la pompe de rinçage.
<b>5</b>	Vanne à 4 voies Raccord droit cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce) Raccord à 90° cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce) Raccord cannelé droit (3/4 pouce NPT x 1/2 pouce) Raccord réducteur (1 pouce NPT x 3/4 pouce NPT) Support frontal Support de vanne Boulon (6 mm) Rondelle plate (6 mm) Contre-écrou (6 mm) Écrou (3/8") Boulon (3/8 po)	1 1 2 1 1 1 1 4 4 4 2 2	Assemblage et montage de la vanne à 4 voies.
<b>6</b>	Fusible 40 A Commutateur de tableau de bord	1 1	Montage du commutateur de la pompe de rinçage, des connecteurs de la pompe et des fusibles.
<b>7</b>	Clapet à bille Raccord cannelé droit (1-1/4 pouce NPT x 3/4 pouce) Support de vanne Boulon à tête hexagonale (5/16 x 5/8 po) Boulon à tête hexagonale (6 x 16 mm) Contre-écrou (6 mm)	1 2 1 2 2 2	Montage du clapet à bille et du support de montage.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>8</b>	Flexible d'entrée (2,5 x 66 cm) Collier Raccord à emboîtement à 90° Grand joint torique Raccord en T (supérieur) Étrier de retenue Raccord réducteur Petit joint torique Flexible de transfert de 1,9 x 61 cm (3/4 x 24 po) Raccord à emboîtement	1 2 2 4 1 3 1 1 1 1	Montage du raccord en T supérieur.
<b>9</b>	Collier Étrier de fixation	1 1	Installation du flexible entre le raccord en T supérieur et le clapet à bille.
<b>10</b>	Flexible (1,9 x 76 cm) Collier	1 2	Installation du flexible entre le clapet à bille et la vanne à 4 voies.
<b>11</b>	Flexible (1,9 x 61 cm) Collier	1 2	Installation du flexible entre le filtre sous pression et la vanne à 4 voies.
<b>12</b>	Flexible (1,9 x 48,3 cm) Flexible (1,9 x 61 cm) Raccord en T Collier	2 1 1 6	Installation des flexibles des buses de rinçage.
<b>13</b>	Flexible (1,3 x 762 cm) Pistolet pulvérisateur Collier Raccord cannelé du pistolet-pulvérisateur	1 1 2 1	Raccordement du flexible de pulvérisation et du pistolet-pulvérisateur.
<b>14</b>	Flexible (45 pouces) Collier Conduit	1 2 1	Installation du flexible du réservoir de rinçage.
<b>15</b>	Autocollant (réf. 120-0673) Autocollant	1 1	Mise en place des autocollants.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Vidangez la cuve pour éliminer entièrement les produits chimiques présents dans les conduites. Pour plus de renseignements, lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

**Remarque:** Débranchez les flexibles avec prudence lors de la pose de ce kit et prévoyez un seau pour recueillir les produits chimiques encore présents dans le flexible.

### ⚠ PRUDENCE

**Les produits chimiques sont dangereux et peuvent causer des blessures.**

- **Lisez le mode d'emploi des produits chimiques avant de les manipuler, et suivez les recommandations et les consignes de sécurité du fabricant.**
- **Ne mettez pas les produits chimiques en contact avec la peau. En cas de contact, lavez soigneusement la zone affectée à l'eau propre et au savon.**
- **Portez des lunettes enveloppantes et tout autre équipement de protection recommandé par le fabricant du produit chimique.**

# 2

## Montage du réservoir de rinçage

**Pièces nécessaires pour cette opération:**

2	Boulon de carrosserie (5/16" x 1")
1	Support de pistolet pulvérisateur
2	Collier
2	Contre-écrou à embase (5/16 po)
1	Boulon de carrosserie (3/8 x 1 po)
2	Boulon de carrosserie (3/8 x 1-1/4 po)
3	Contre-écrou à embase
1	Réservoir de rinçage
1	Bouchon de remplissage
1	Raccord de traversée
1	Écrou à embase en plastique
1	Étrier de fixation
1	Raccord à 90° cannelé
1	Support droit de réservoir de rinçage
1	Support de flexible
1	Support gauche de réservoir de rinçage
1	Entretroise (3/8 x 1/4 po)

### Dépose du réservoir d'eau fraîche

1. Si le réservoir d'eau fraîche est plein, videz-le.
2. Retirez les 4 boulons à embase qui fixent le réservoir d'eau fraîche sur le support ([Figure 3](#)).

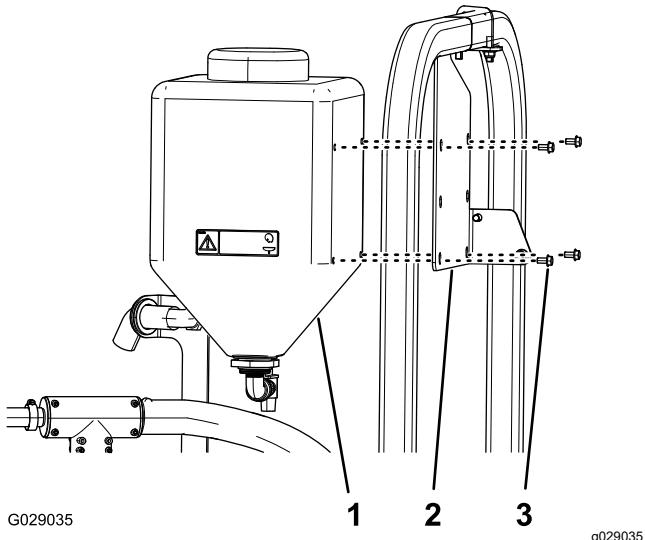
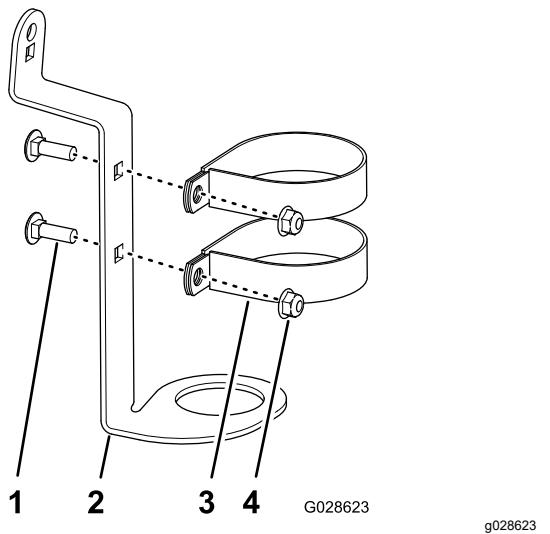


Figure 3



3. Déposez le réservoir de la machine ([Figure 3](#)).

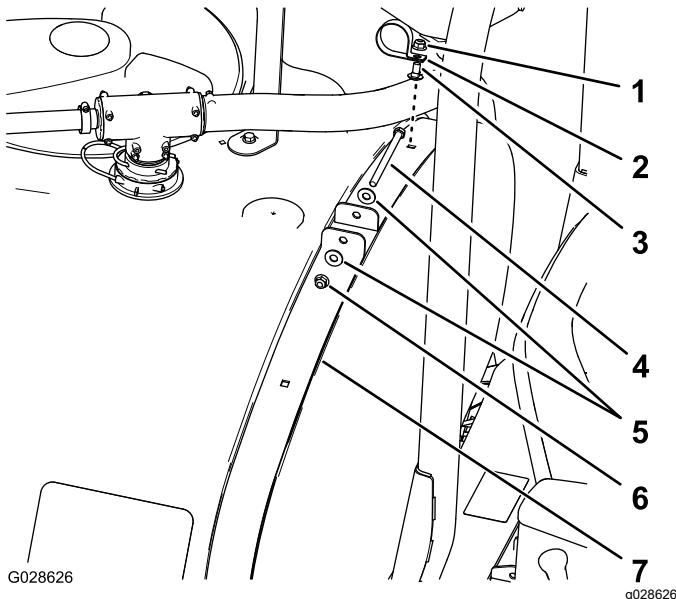
**Remarque:** Conservez le réservoir d'eau fraîche et les boulons à embase pour la repose, comme expliqué sous [Montage du réservoir d'eau fraîche \(page 11\)](#).

## Montage des fixations des sangles du réservoir de rinçage et du support du pistolet-pulvérisateur

1. Fixez les 2 colliers au support du pistolet pulvérisateur ([Figure 4](#)) à l'aide de 2 boulons de carrosserie (5/16 x 1 po) et de 2 contre-écrous à embase (5/16 po).

2. Retirez et conservez le boulon (3/8 x 5 po), les rondelles et le contre-écrou à embase qui fixent les sangles avant du réservoir au sommet du réservoir ([Figure 5](#)).

**Remarque:** Conservez le boulon (3/8 x 5 po), les rondelles et le contre-écrou à embase, mais débarrassez-vous du boulon de carrosserie court et du contre-écrou qui maintiennent en place le collier en R.

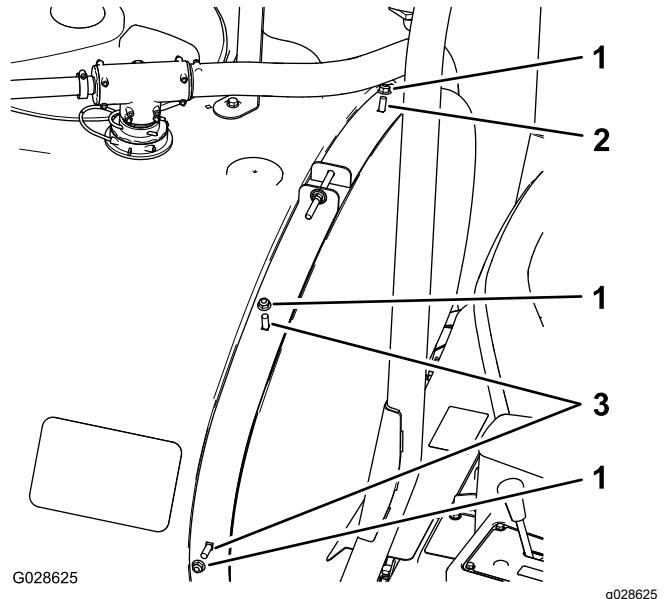


**Figure 5**

- |                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Contre-écrou                  | 5. Rondelle                         |
| 2. Collier en R                  | 6. Contre-écrou à embase            |
| 3. Boulon de carrosserie (court) | 7. Sangle avant droite du réservoir |
| 4. Boulon (3/8 x 5 po)           |                                     |

3. Insérez un boulon de carrosserie (3/8 x 1 po) dans les trous intérieurs supérieurs de la sangle avant gauche du réservoir ([Figure 6](#)).

**Remarque:** Vissez légèrement les contre-écrous à embase (3/8 po) sur le boulon de carrosserie.



**Figure 6**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Contre-écrous à embase (3/8 po)  | 3. Boulons de carrosserie (3/8 x 1-1/4 po) |
| 2. Boulon de carrosserie (3/8 x 1 po)   |  |
| 4. Insérez 1 boulon de carrosserie (3/8 x 1-1/4 po) dans les trous intérieurs supérieurs de la sangle avant droite du réservoir ( <a href="#">Figure 6</a> ). |  |

**Remarque:** Vissez légèrement les contre-écrous à embase (3/8 po) sur le boulon de carrosserie.

5. Insérez 1 boulon de carrosserie (3/8 x 1-1/4 po) dans les trous extérieurs inférieurs de la sangle avant droite du réservoir ([Figure 6](#)).

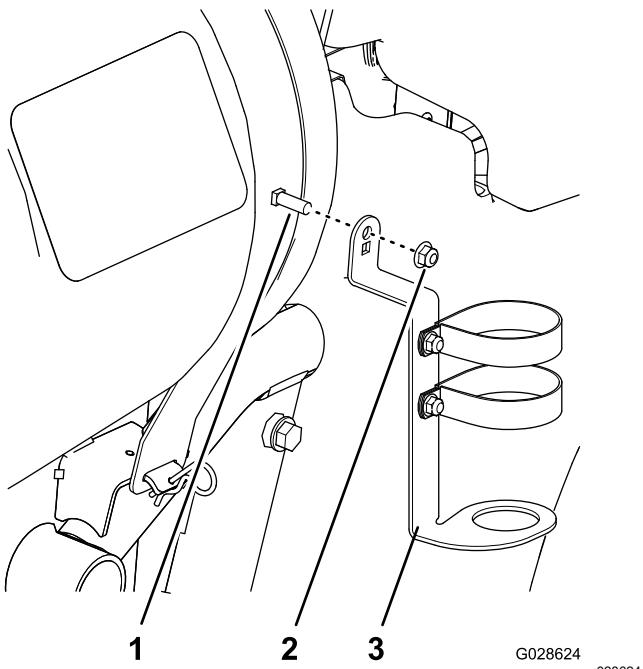
**Remarque:** Vissez légèrement les contre-écrous à embase (3/8 po) sur les boulons de carrosserie.

6. Fixez les sangles au réservoir au moyen des fixations retirées à l'opération [2](#).

**Remarque:** Veillez à bien positionner la partie carrée des boulons de carrosserie dans l'ouverture carrée des sangles du réservoir.

**Remarque:** Les sangles doivent être parfaitement en appui sur le réservoir. **Ne serrez pas excessivement les fixations des sangles.**

7. Retirez le contre-écrou à embase (3/8 po) du boulon de carrosserie extérieur inférieur sur la sangle avant droite du réservoir, placez le support du pistolet pulvérisateur sur le boulon de carrosserie et fixez-le au moyen du contre-écrou à embase ([Figure 7](#)).

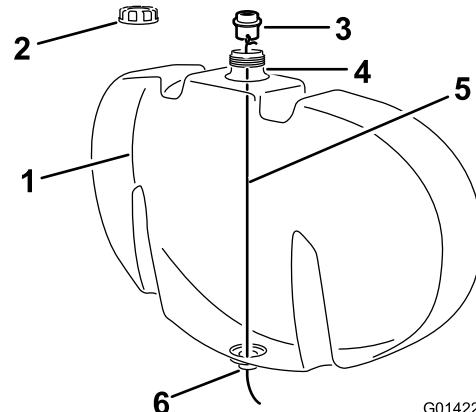


**Figure 7**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Boulons de carrosserie<br>(3/8 x 1-1/4 po) | 3. Support de pistolet<br>pulvérisateur |
| 2. Contre-écrou à embase<br>(3/8 po)          |   |

G028624  
g028624

fixation du raccord de traversée (Figure 8 et Figure 9).



G014228

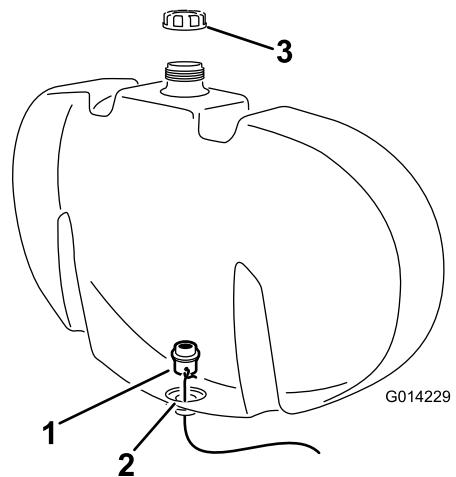
g014228

**Figure 9**

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Réservoir de rinçage   | 4. Orifice de remplissage du réservoir de rinçage |
| 2. Bouchon de remplissage | 5. Fil  |
| 3. Raccord de traversée   | 6. Orifice de sortie (bas du réservoir)           |

C. Enlevez le bouchon du réservoir, insérez le fil dans le goulet de remplissage et faites-le ressortir par l'orifice de sortie au bas du réservoir (Figure 9).

D. Utilisez le fil pour guider le raccord de traversée jusqu'à l'orifice de sortie (Figure 10).

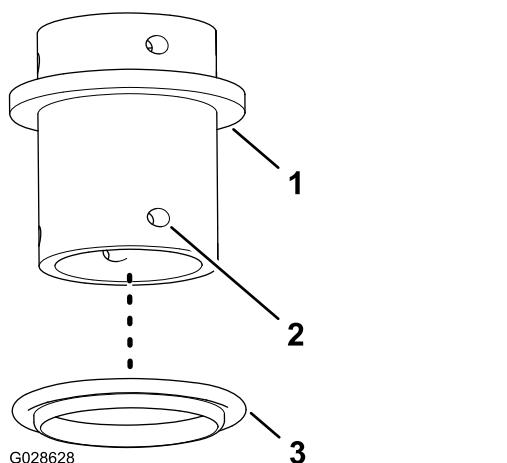


g014229

**Figure 10**

- |   |                           |
|---|---------------------------|
| 1. Raccord de traversée (fil attaché)   | 3. Bouchon de remplissage |
| 2. Orifice de sortie (bas du réservoir) |                           |

E. Positionnez le raccord de traversée en prenant soin de placer le joint à épaulement en appui contre la paroi intérieure du réservoir de rinçage (Figure 10).



**Figure 8**

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Raccord de traversée      | 3. Joint à épaulement |
| 2. Trou d'étrier de fixation |                       |

g028628

B. Attachez un fil plus long que la hauteur du réservoir à l'un des trous de l'étrier de

- F. Fixez le raccord de traversée au réservoir de rinçage au moyen d'un écrou à embase en plastique.

**Remarque:** Détachez le fil du raccord de traversée.

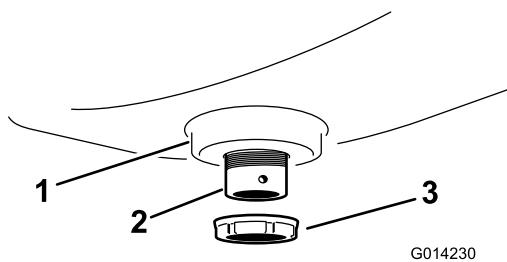


Figure 11

- 1. Fond du réservoir de rinçage
- 2. Raccord de traversée (en place)
- 3. Écrou à embase en plastique

- G. Montez le raccord à 90° cannelé sur le raccord de traversée et fixez-le avec un étrier de fixation (Figure 12).

**Remarque:** Tournez le raccord à 90° cannelé face à l'arrière.

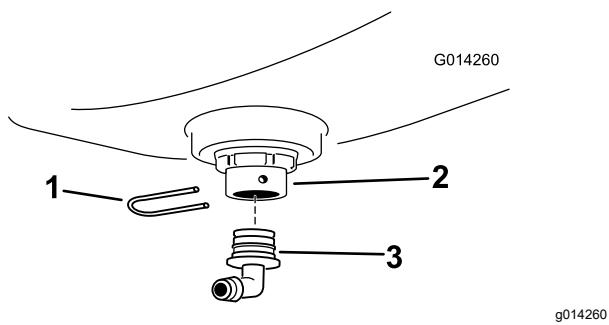


Figure 12

- 1. Étrier de retenue
- 2. Raccord de traversée
- 3. Raccord cannelé à 90°

2. Desserrez les 2 attaches qui fixent la protection située derrière le siège sur le châssis et déposez la protection de la machine (Figure 13).

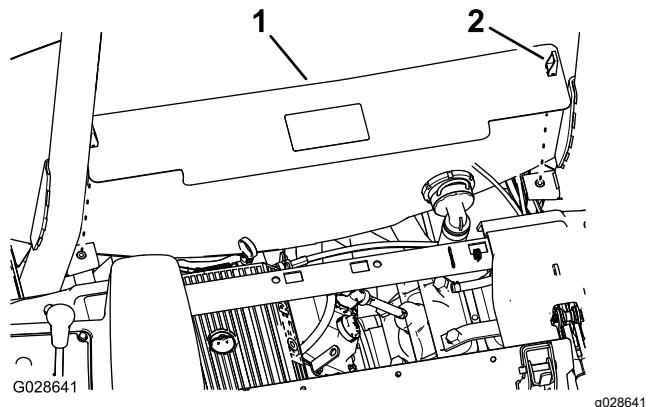


Figure 13

- 1. Protection
- 2. Attache
- 3. Retirez les 2 contre-écrous à embase des boulons de carrosserie insérés dans le trou supérieur intérieur des sangles avant gauche et droite du réservoir.
- 4. Alignez le réservoir de rinçage sur la cuve du pulvérisateur, comme montré à la Figure 14.

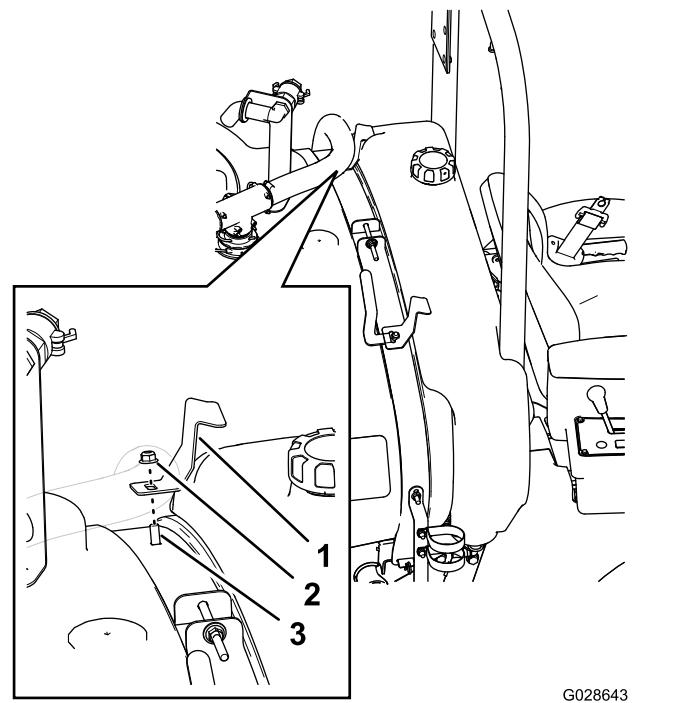


Figure 14

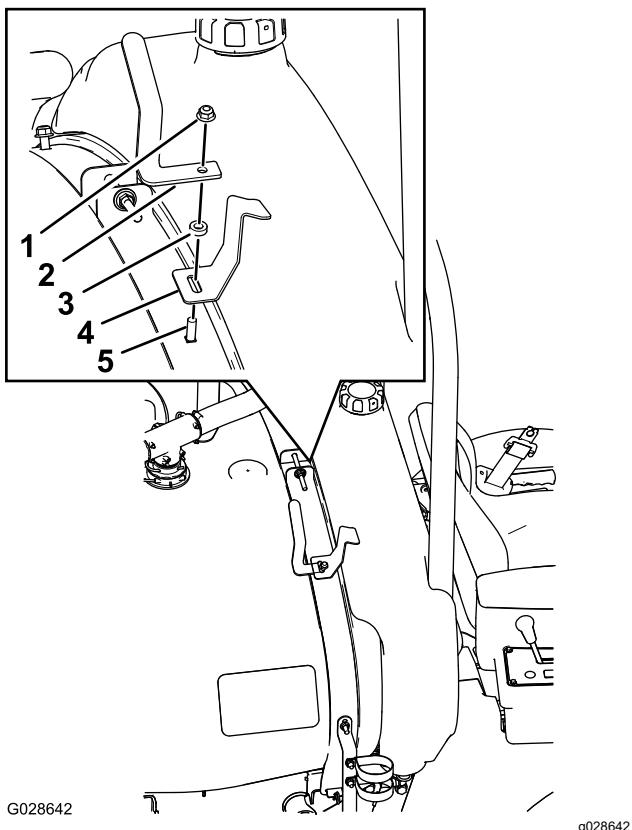
- 1. Support gauche de réservoir (bride à fente inclinée vers le bas de droite à gauche)
- 2. Contre-écrou à embase (3/8 po)
- 3. Boulon de carrosserie (3/8 x 1 po)
- 5. Placez le support gauche du réservoir en face du boulon de carrosserie (3/8 x 1 po) situé dans les trous intérieurs supérieurs de la sangle avant gauche (Figure 14).

**Remarque:** Alignez bien le support de réservoir sur le creux moulé dans la partie supérieure arrière du réservoir de rinçage.

**Remarque:** Reposez le collier en R en même temps.

6. Fixez le support du réservoir sur le boulon de carrosserie et la sangle ([Figure 14](#)) à l'aide d'un contre-écrou à embase (3/8 po).
7. Alignez le support de flexible, l'entretoise (3/8 x 1/4 po) et le support droit du réservoir sur le boulon de carrosserie (3/8 x 1 po) qui occupe le trou intérieur supérieur de la sangle avant droite. ([Figure 15](#)).

**Remarque:** Alignez bien le support de réservoir sur le creux moulé dans la partie supérieure arrière du réservoir de rinçage.



**Figure 15**

1. Contre-écrou à embase (3/8 po)
  2. Support de flexible
  3. Entretoise (3/8 x 1/4 po)
  4. Support droit de réservoir (bride à fente inclinée vers le bas de gauche à droite)
  5. Boulon de carrosserie (3/8 x 1-1/4 po)
8. Fixez le support de flexible, l'entretoise et le support du réservoir sur le boulon de carrosserie et la sangle ([Figure 15](#)) à l'aide d'un contre-écrou à embase (3/8 po).

**Remarque:** Après le premier remplissage du réservoir de rinçage, contrôlez le serrage des fixations du support du réservoir de rinçage et resserrez les écrous au besoin car le poids du liquide peut encore repousser le réservoir contre le cadre.

## Montage du réservoir d'eau fraîche

1. Alignez les trous du réservoir d'eau fraîche et les fentes du support de montage ; voir [Figure 3](#) sous [Dépose du réservoir d'eau fraîche \(page 6\)](#).
2. Fixez le réservoir sur le support au moyen des 4 boulons à embase que vous avez retirés à l'opération 2 de [Dépose du réservoir d'eau fraîche \(page 6\)](#).
3. Serrez les boulons à un couple de 1 017 à 1 355 N-cm.

## 3

## Pose des buses de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Raccord à 90° cannelé (3/4 pouce NPT x 3/2 pouce)
2	Écrou à embase en plastique
2	Raccord de traversée
2	Buse de rinçage
2	Douille
2	Aube de rinçage
2	Boulon à épaulement

## Perçage de la cuve principale

1. Ouvrez le couvercle de la cuve et déposez la crêpine.
2. Localisez les 2 emplacements de perçage repérés sur la cuve principale ([Figure 16](#)).

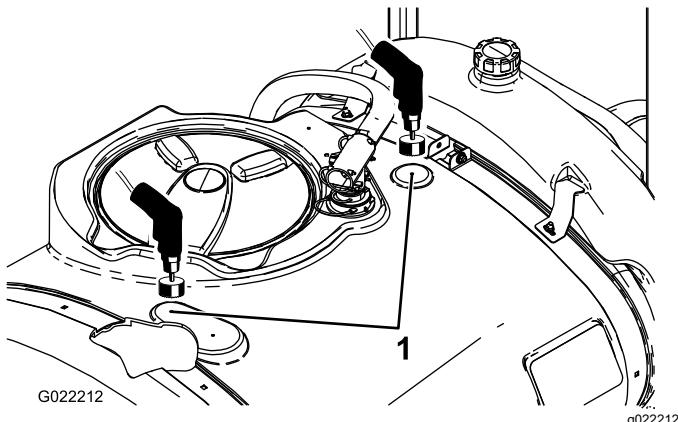


Figure 16

1. Repères de perçage

3. Utilisez une scie cylindrique de 4 cm pour percer un trou à l'emplacement indiqué par chaque repère.

**Remarque:** Placez un récipient à l'intérieur de la cuve, sous les emplacements à percer, pour recueillir les débris produits pendant le perçage.

**Important:** Les débris laissés dans une cuve peuvent colmater le système de pulvérisation pendant le fonctionnement.

**Remarque:** Le perçage est plus facile si vous l'effectuez dans le sens antihoraire.

## Pose des buses

**Remarque:** Appliquez du ruban PTFE sur le filetage conique des raccords utilisés dans les systèmes de pulvérisation et de rinçage.

1. Assemblez les 2 buses de rinçage comme montré à la [Figure 17](#).

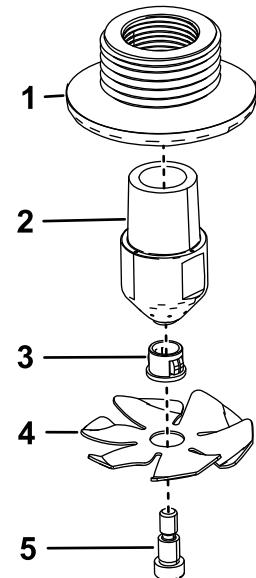


Figure 17

1. Raccord de traversée
  2. Buse de rinçage
  3. Douille
  4. Aube de rinçage
  5. Boulon à épaulement
2. Ouvrez le couvercle de la cuve du pulvérisateur.
  3. Insérez les buses de rinçage vers le haut à travers les trous percés ([Figure 18](#)).

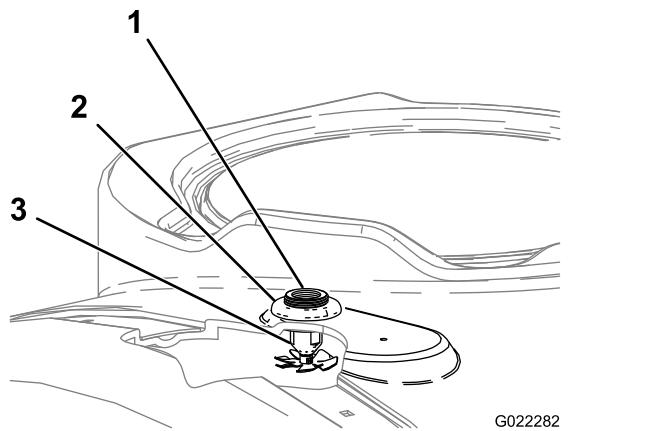


Figure 18

1. Raccord de traversée
  2. Écrou à embase en plastique
  3. Buse de rinçage
4. Au sommet de la cuve, vissez les écrous à embase en plastique sur les filetages exposés des raccords de traversée pour les buses de rinçage ([Figure 18](#)).
- Remarque:** Veillez à placer le joint bien à plat entre le raccord de traversée et la surface inférieure de la cuve.
5. Vissez un joint à 90° cannelé (3/4 pouce NPT x 3/4 po) sur chacune des ouvertures filetées

des raccords de traversée des buses de rinçage (Figure 19).

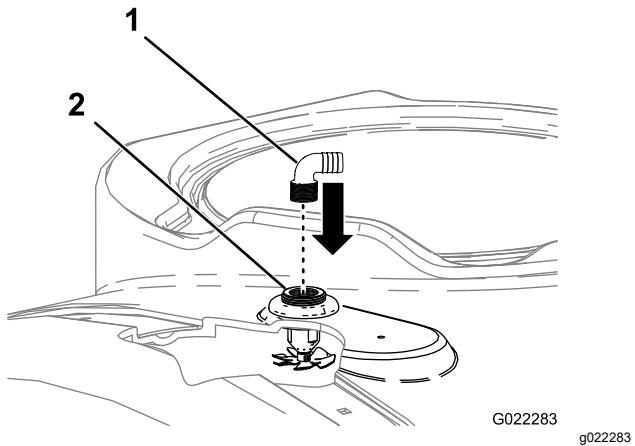


Figure 19

1. Raccord à 90° cannelé (3/4 pouce NPT x 3/2 pouce)
2. Buse de rinçage
6. Dirigez les raccords à 90° cannelés vers le centre du côté droit de la machine.

## 4

# Pose de la pompe de rinçage

## Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulon de carrosserie (3/8 x 1 po)
2	Contre-écrous à embase (3/8 po)
1	Support de montage de pompe de rinçage
2	Raccord cannelé droit (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce)
1	Embout fileté (1/2 po NPT)
1	Filtre sous pression
1	Pompe de rinçage
1	Support de vanne
4	Boulon (1/4 x 1-3/4 po)
4	Rondelle (1/4")
4	Écrou à embase cannelé
2	Petite goupille fendue

## Mise en place du support de vanne

1. Retirez le boulon (3/8 x 5 po), les rondelles, le contre-écrou à embase et la goupille fendue qui

fixent les sangles arrière droites du réservoir au sommet du réservoir.

**Remarque:** Conservez le boulon (3/8 x 5 po), les rondelles, le contre-écrou à embase et la goupille fendue.

2. Insérez 1 boulon de carrosserie (3/8 x 1 po) dans les trous intérieurs supérieurs de la sangle arrière droite du réservoir (Figure 20).

**Remarque:** Vissez légèrement les contre-écrous à embase (3/8 po) sur le boulon de carrosserie.

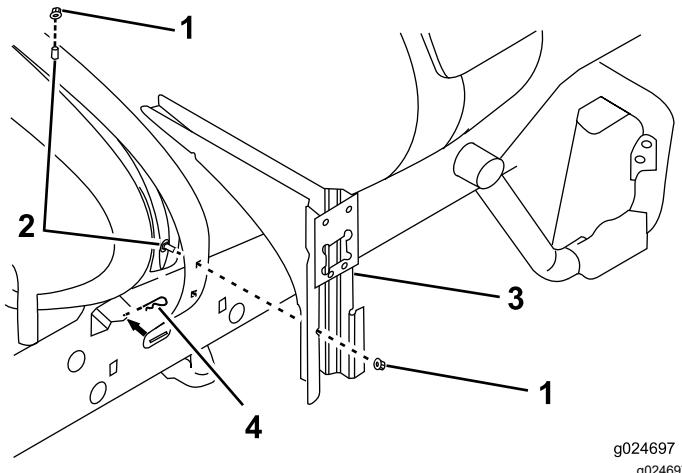


Figure 20

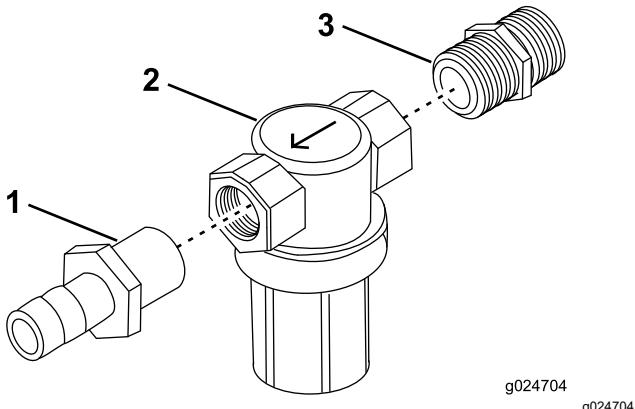
1. Écrou
  2. Boulon de carrosserie
  3. Support de vanne
  4. Goupille fendue
  3. Insérez 1 boulon de carrosserie (3/8 x 1 po) dans les trous extérieurs inférieurs de la sangle arrière droite du réservoir (Figure 20).
  4. Fixez les sangles au réservoir au moyen des fixations retirées à l'opération 1.
- Remarque:** Veillez à bien positionner la partie carrée des boulons de carrosserie dans l'ouverture carrée des sangles du réservoir.
- Remarque:** Les sangles doivent être parfaitement en appui sur le réservoir. **Ne serrez pas excessivement les fixations des sangles.**
5. Montez le support de vanne sur les 2 boulons de carrosserie (3/8 x 1 po) à l'aide de 2 contre-écrous à embase (Figure 20).

## Montage du filtre sous pression et de la pompe de rinçage

**Remarque:** Appliquez du ruban PTFE sur le filetage conique des raccords utilisés dans les systèmes de pulvérisation et de rinçage.

1. Montez l'embout fileté (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce) dans l'entrée du filtre sous pression et le raccord droit cannelé (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce) dans l'orifice de sortie (Figure 21).

**Remarque:** La flèche au sommet du filtre sous pression est pointée vers le côté sortie de la tête du filtre.



- |  |  |
|--|--|
| 1. Raccord cannelé droit (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce) | 3. Embout fileté (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce) |
| 2. Filtre sous pression                              |  |

2. Montez le filtre sous pression sur l'embout fileté de la pompe de rinçage (Figure 22).

**Remarque:** Lorsque l'embout est serré, vérifiez que le filtre et la pompe sont verticalement alignés.

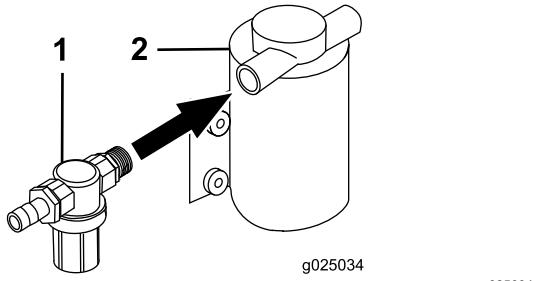


Figure 22

- |                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| 1. Filtre sous pression | 2. Pompe de rinçage |
|-------------------------|---------------------|
3. Fixez la pompe de rinçage et son support sur le support de vanne (Figure 23) au moyen des 4 boulons (1/4 x 1-3/4 po), 4 rondelles (1/4 po) et 4 écrous à embase cannelés (1/4 po).

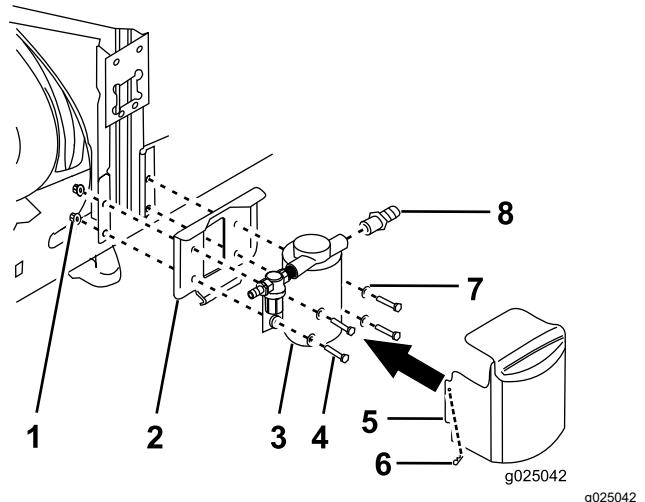


Figure 23

- |   |  |
|---|--|
| 1. Écrou à embase cannelé (1/4 po)        | 5. Couvercle de pompe de rinçage                     |
| 2. Support de montage de pompe de rinçage | 6. Goupille fendue                                   |
| 3. Pompe de rinçage                       | 7. Rondelle (1/4 po)                                 |
| 4. Boulon (1/4 x 1-3/4 po)                | 8. Raccord cannelé droit (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce) |

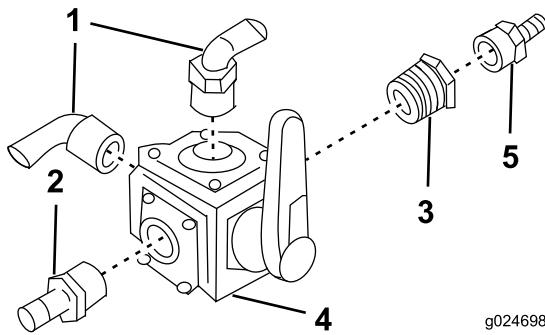
4. Montez le raccord droit cannelé (1/2 pouce NPT x 1/2 pouce) dans l'orifice d'entrée de la pompe de rinçage.
5. Fixez le couvercle de la pompe de rinçage sur le support de la pompe à l'aide des 2 goupilles fendues.

# 5

## Assemblage et montage de la vanne à 4 voies

### Pièces nécessaires pour cette opération:

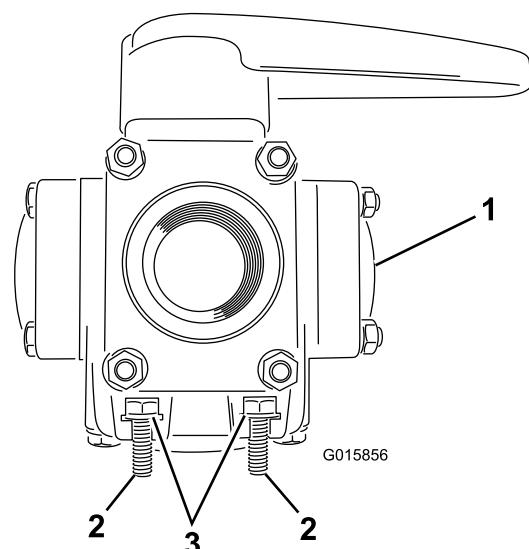
1	Vanne à 4 voies
1	Raccord droit cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce)
2	Raccord à 90° cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce)
1	Raccord cannelé droit (3/4 pouce NPT x 1/2 pouce)
1	Raccord réducteur (1 pouce NPT x 3/4 pouce NPT)
1	Support frontal
1	Support de vanne
4	Boulon (6 mm)
4	Rondelle plate (6 mm)
4	Contre-écrou (6 mm)
2	Écrou (3/8")
2	Boulon (3/8 po)



g024698  
g024698

Figure 24

1. Raccord à 90° cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce)
  2. Raccord droit cannelé (1 pouce NPT x 3/4 pouce)
  3. Raccord réducteur (1 pouce NPT x 3/4 pouce NPT)
  4. Vanne à 4 voies
  5. Raccord cannelé droit (3/4 pouce NPT x 1/2 pouce)
- 
2. Insérez 4 boulons (6 x 16 mm) et 4 rondelles (6 mm) dans les fentes de la vanne à 4 voies (Figure 25).



G015856

Figure 25

1. Vanne à 4 voies
  2. Boulon (6 x 16 mm)
  3. Rondelle (6 mm)
- 
3. Montez la vanne à 4 voies sur son support (Figure 26) au moyen de 4 contre-écrous (6 mm).

# 6

## Montage du commutateur de la pompe de rinçage, des connecteurs de la pompe et des fusibles

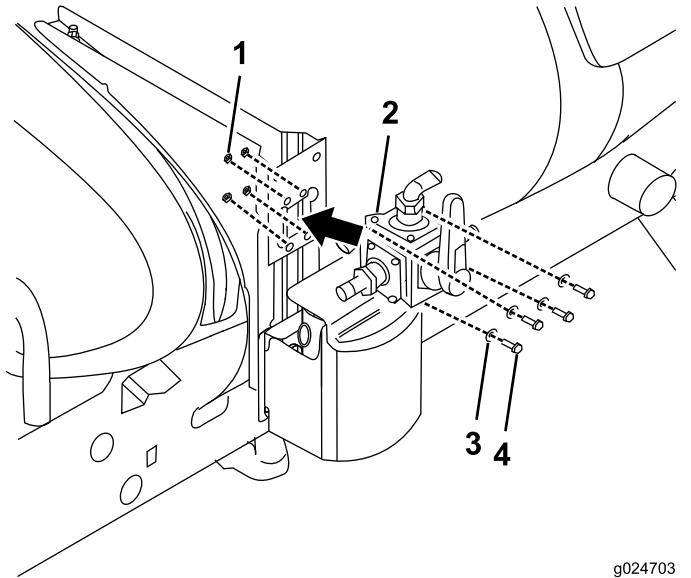


Figure 26

- 1. Contre-écrou (6 mm)
- 2. Vanne à 4 voies
- 3. Rondelle
- 4. Boulon
- 4. Montez le support de frontal sur le support de vanne (Figure 27) au moyen de 2 boulons à embase (5/16 x 1 po) et 2 contre-écrous à embase (5/16 po).

g024703  
g024703

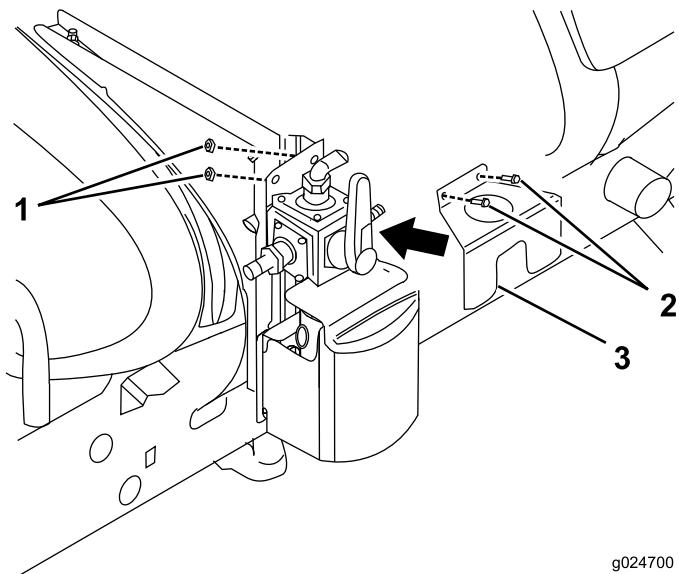


Figure 27

- 1. Contre-écrous à embase (5/16 po)
- 2. Boulons à embase (5/16 x 1 po)
- 3. Support frontal (5/16 po)

g024700  
g024700

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Fusible 40 A
1	Commutateur de tableau de bord

## Montage du commutateur de la pompe de rinçage

1. Basculez le siège de l'utilisateur en avant et bloquez-le avec la béquille (Figure 28).

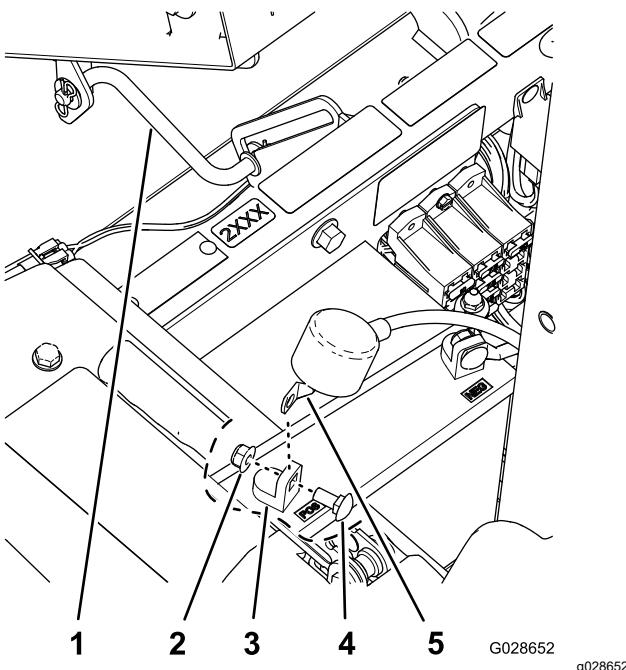


Figure 28

1. Béquille (siège de l'utilisateur)
2. Contre-écrou à embase
3. Borne positive de la batterie
4. Boulon de carrosserie
5. Câble positif
2. Retirez le contre-écrou à embase, le boulon de carrosserie et le câble positif de la batterie (Figure 28).
3. Localisez l'obturateur qui occupe le trou à l'emplacement de montage du commutateur du

réservoir de rinçage, sur le côté gauche de la console (Figure 29).

**Remarque:** Il s'agit du premier à droite de la clé de verrouillage.

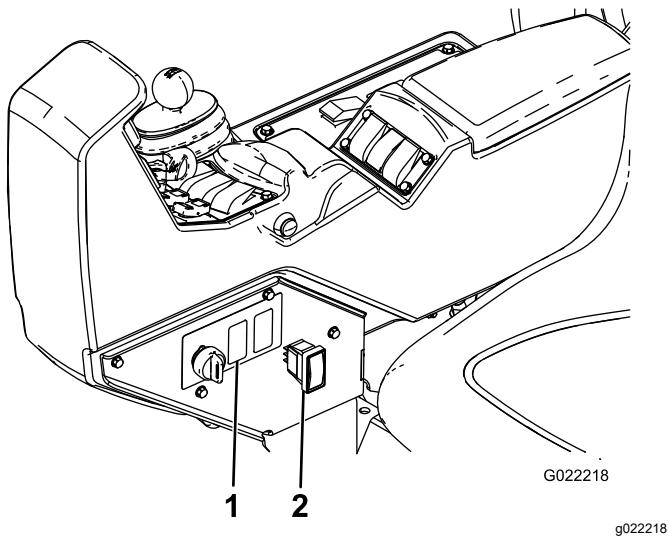


Figure 29

1. Trou dans le tableau de bord
2. Commutateur à bascule 3 positions (8 broches)

4. Retirez l'obturateur sur le côté de la console (Figure 29).
5. Sous la console, localisez le connecteur à 8 douilles portant la mention « rinse tank » (réservoir de rinçage) sur le faisceau principal.
6. Enlevez l'attache en plastique qui maintient le connecteur du réservoir de rinçage sur le faisceau de câblage et faites passer le connecteur par l'ouverture que vous avez faites dans la console.
7. En passant par l'ouverture de la console, branchez le connecteur à 8 broches du commutateur à bascule à 3 positions sur le connecteur à 8 douilles du réservoir de rinçage (Figure 29).
8. Poussez le commutateur à bascule dans l'ouverture de la console jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.

## Branchement du connecteur de la pompe de rinçage

1. Branchez le connecteur à 2 douilles du faisceau de la machine sur le connecteur à 2 broches de la pompe de rinçage (Figure 30).

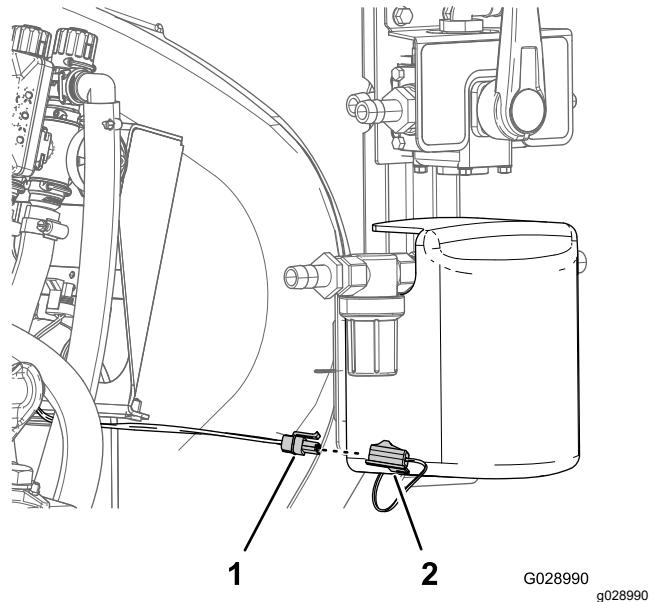


Figure 30

1. Connecteur à 2 douilles (faisceau de câblage de machine)
2. Connecteur à 2 broches (faisceau de pompe de rinçage)
2. Réunissez les 2 connecteurs jusqu'à ce que le verrou du connecteur à 2 douilles s'enclenche fermement (Figure 30).

## Mise en place du fusible

1. Sur le porte-fusibles, retirez le fusible de 30 ampères (Figure 31).

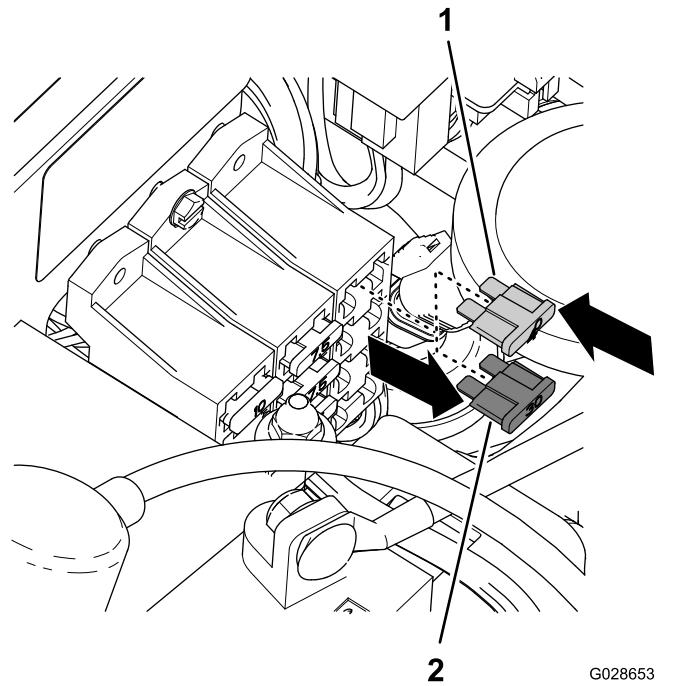


Figure 31

2. Insérez un fusible de 40 ampères à l'emplacement occupé auparavant par le fusible de 30 ampères ([Figure 31](#)).
3. Connectez le câble positif à la batterie ([Figure 28](#)).
4. Abaissez le siège de l'utilisateur ([Figure 28](#)).

# 7

## Montage du clapet à bille et du support de montage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Clapet à bille
2	Raccord cannelé droit (1-1/4 pouce NPT x 3/4 pouce)
1	Support de vanne
2	Boulon à tête hexagonale (5/16 x 5/8 po)
2	Boulon à tête hexagonale (6 x 16 mm)
2	Contre-écrou (6 mm)

## Procédure

**Remarque:** Appliquez du ruban PTFE sur le filetage conique des raccords utilisés dans les systèmes de pulvérisation et de rinçage.

1. Sur la plaque de montage de rampe sur le profilé de cadre droit de la machine, mesurez vers l'arrière une distance de 15,2 cm et tracez un trait en travers du support de rampe droit qui soutient le segment de rampe central ([Figure 32](#)).

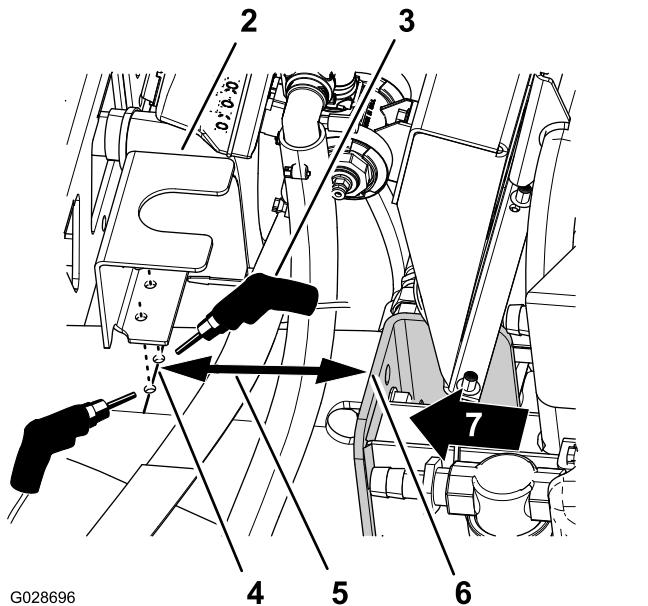
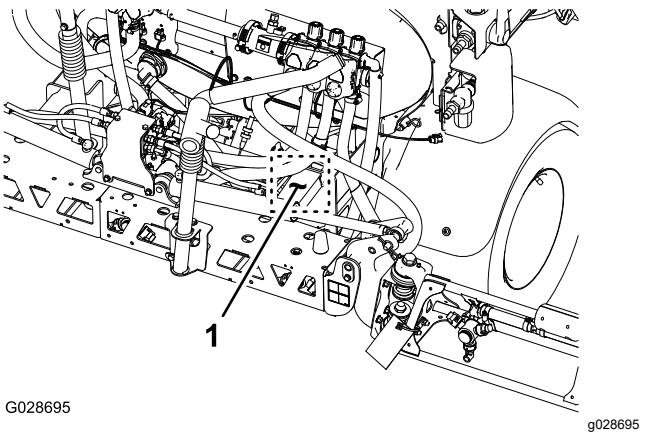


Figure 32

1. Support de rampe droit (soutient le segment de rampe central)
  2. Support de clapet à bille
  3. Perceuse et foret de 6,5 mm
  4. Trait
  5. 15,2 cm
  6. Plaque de montage (profilé de cadre droit)
  7. Arrière de la machine
- 
2. Centrez les trous du support du clapet à bille sur le trait que vous avez tracé à l'opération 1 et centrez le support sur le support de rampe droit ([Figure 32](#)).
  - Remarque:** Utilisez le support du clapet à bille comme gabarit de perçage.
  3. Repérez les trous du support du clapet sur le support de rampe droit et marquez-les au pointeau.
  4. Avec une perceuse et un foret de 6,5 mm, percez 2 trous dans le cadre ([Figure 32](#)).
  5. Fixez le clapet à bille sur son support ([Figure 33](#)) au moyen de 2 boulons (5/16 x 5/8 po).

# 8

## Montage du raccord en T supérieur

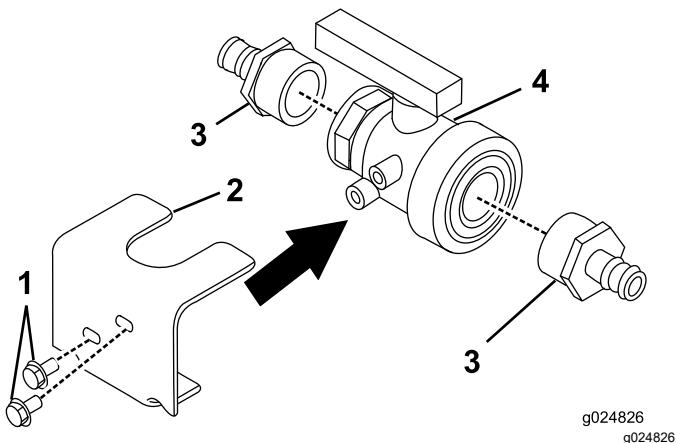


Figure 33

1. Boulon (5/16 x 5/8 po)
2. Support de clapet à bille
3. Raccord cannelé droit (1-1/4 pouce NPT x 3/4 pouce)
4. Clapet à bille
6. Montez le clapet à bille et son support sur la machine au moyen de 2 boulons à tête hexagonale (6 x 16 mm) et 2 écrous à embase (6 mm) (Figure 34).

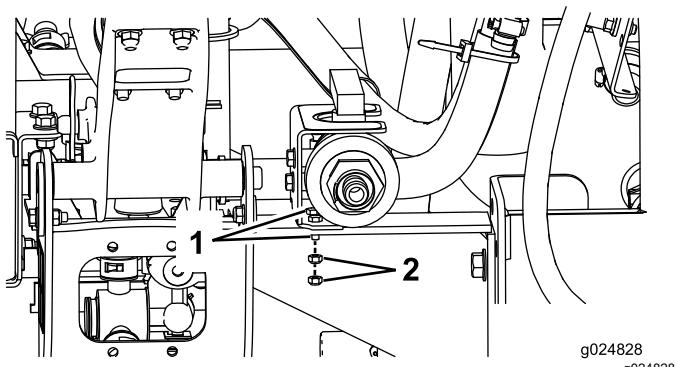


Figure 34

1. Boulon à tête hexagonale
2. Contre-écrou (6 mm) (6 x 16 mm)

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible d'entrée (2,5 x 66 cm)
2	Collier
2	Raccord à emboîtement à 90°
4	Grand joint torique
1	Raccord en T (supérieur)
3	Étrier de retenue
1	Raccord réducteur
1	Petit joint torique
1	Flexible de transfert de 1,9 x 61 cm (3/4 x 24 po)
1	Raccord à emboîtement

## Débranchement du flexible d'entrée

1. Retirez le collier à bride, le joint, le raccord coudé à bride et le flexible d'entrée de la tête du filtre sous pression ( A de Figure 35).

**Remarque:** Conservez le joint et le collier à bride pour la pose.

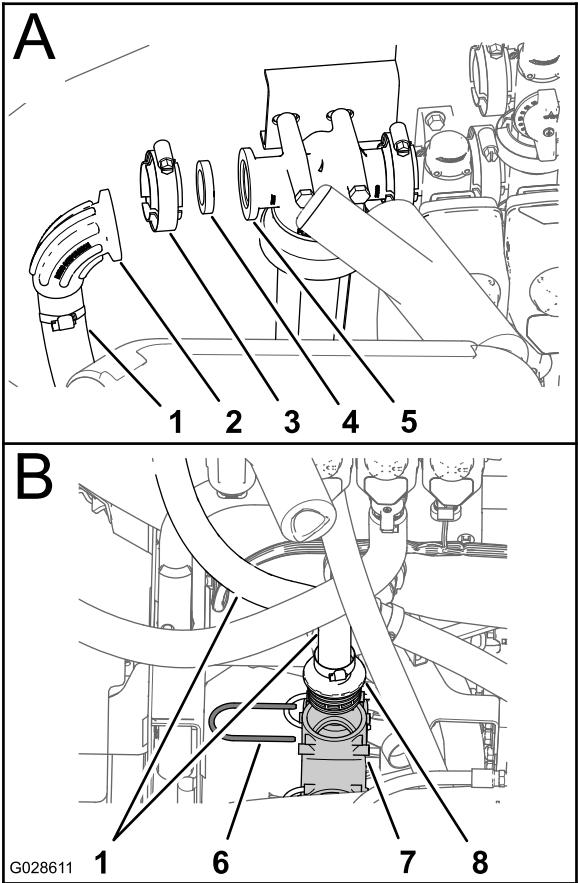


Figure 35

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Flexible d'entrée               | 5. Tête de filtre sous pression                    |
| 2. Raccord coudé à bride (machine) | 6. Étrier de fixation                              |
| 3. Collier bride                   | 7. Raccord en T inférieur                          |
| 4. Joint                           | 8. Raccord à emboîtement droit (flexible d'entrée) |

2. Retirez l'étrier qui fixe le raccord à emboîtement droit du flexible d'entrée sur le raccord en T inférieur du système de pulvérisation et déposez le flexible d'entrée de la machine (B de [Figure 35](#)).

**Remarque:** Conservez l'étrier en vue de la repose (voir [Montage du raccord en T supérieur et du flexible d'entrée \(page 21\)](#)).

3. Déposez le raccord coudé à bride et le collier du flexible d'entrée ([Figure 35](#)).

**Remarque:** Conservez le raccord coudé à bride et le collier de flexible ; mettez au rebut le flexible d'entrée et le raccord droit cannelé.

## Montage du raccord en T supérieur, du flexible d'entrée et du flexible du clapet à bille

**Remarque:** Pour faciliter l'insertion du raccord cannelé dans le flexible, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé du raccord.

1. Insérez le raccord coudé à bride que vous avez retiré à l'opération 3 de [Débranchement du flexible d'entrée \(page 19\)](#) dans le flexible d'entrée de 2,5 x 66 cm et fixez le raccord avec le collier que vous avez conservé ([Figure 36](#))

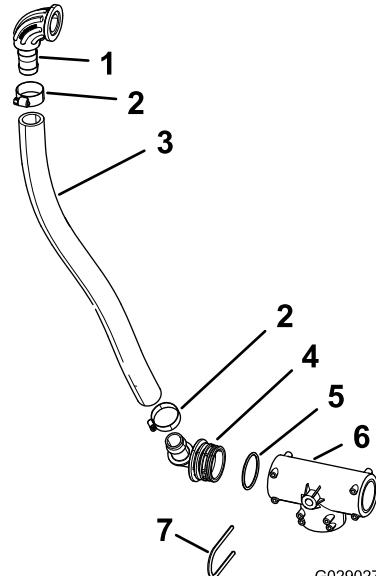


Figure 36

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Raccord coudé à bride (machine) | 5. Joint torique                |
| 2. Collier                         | 6. Raccord en T supérieur (kit) |
| 3. Flexible d'entrée (2,5 x 66 cm) | 7. Étrier de retenue            |
| 4. Raccord à emboîtement à 90°     |                                 |

2. Insérez l'extrémité cannelée du raccord à 90° à emboîtement dans l'autre extrémité du flexible d'entrée et fixez-le avec un collier, comme montré à la [Figure 36](#).

**Remarque:** Alignez la face du raccord coudé et la face du raccord à 90° à emboîtement.

3. Placez un joint torique dans la rainure du raccord à 90° à emboîtement ([Figure 36](#))
4. Insérez l'emboîtement du raccord à 90° à un bout du raccord en T supérieur ([Figure 36](#)) et fixez-le avec un étrier de retenue.
5. Placez un grand joint torique dans la rainure du raccord réducteur et le petit joint torique dans la

rainure du raccord à 90° à emboîtement (Figure 37).

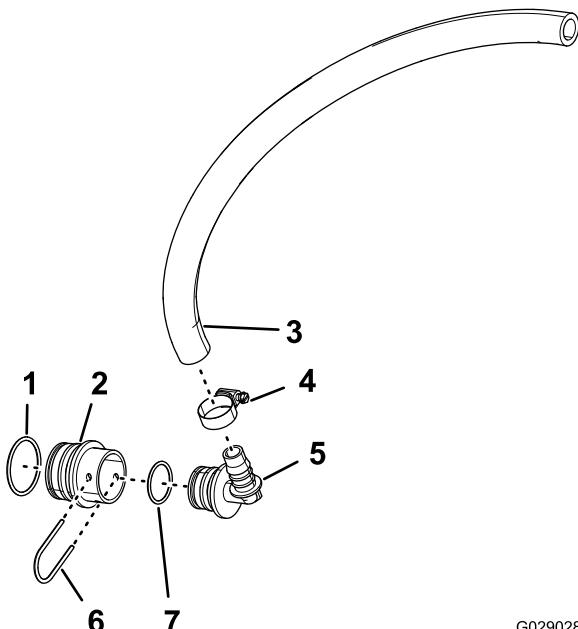


Figure 37

- 1. Grand joint torique
  - 2. Raccord réducteur
  - 3. Flexible de transfert de 1,9 x 61 cm (3/4 x 24 po)
  - 4. Collier
  - 5. Raccord à emboîtement à 90°
  - 6. Étrier de retenue
  - 7. Petit joint torique
- 
- 6. Montez le raccord à 90° à emboîtement ans le raccord réducteur et fixez les raccords avec un étrier de maintien (Figure 37).
  - 7. Branchez le flexible de transfert de 1,9 x 61 cm sur l'extrémité cannelé du raccord à 90° à emboîtement et fixez le flexible et le raccord avec un collier (Figure 37).

## Montage du raccord en T supérieur et du flexible d'entrée

1. Placez les 2 grands joints toriques dans les rainures à chaque bout du raccord à emboîtement (Figure 38)

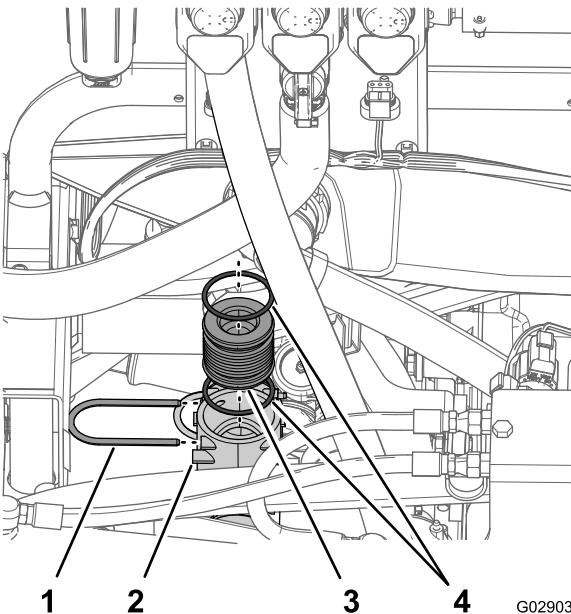


Figure 38

- 1. Étrier de retenue
  - 2. Raccord en T inférieur
  - 3. Raccord à emboîtement
  - 4. Grands joints toriques
- 
2. Acheminez le flexible d'entrée et le raccord en T supérieur que vous avez montés à l'opération Montage du raccord en T supérieur, du flexible d'entrée et du flexible du clapet à bille (page 20), comme montré à la Figure 39.

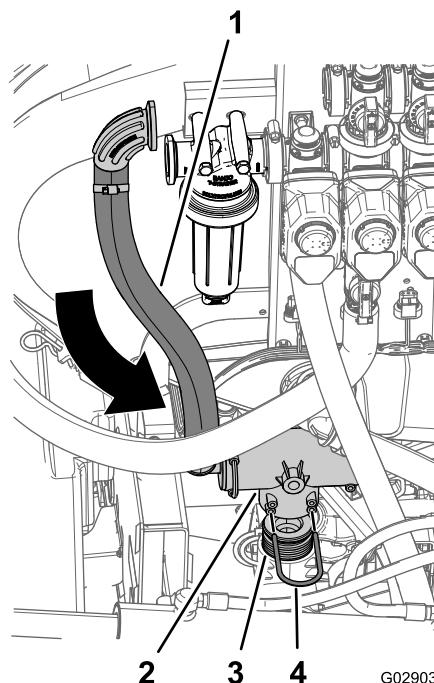


Figure 39

- 1. Flexible d'entrée
- 2. Raccord en T supérieur
- 3. Étrier de retenue

3. Branchez le raccord en T supérieur sur le raccord à emboîtement et fixez les deux raccords avec l'étrier de retenue (Figure 39) que vous avez retirés à l'opération 2 de Débranchement du flexible d'entrée (page 19).
4. Alignez le raccord coudé à embase et le joint que vous avez retiré. Fixez le raccord coudé sur le flexible avec le collier (Figure 40) que vous avez retiré à l'opération 3 de Débranchement du flexible d'entrée (page 19).

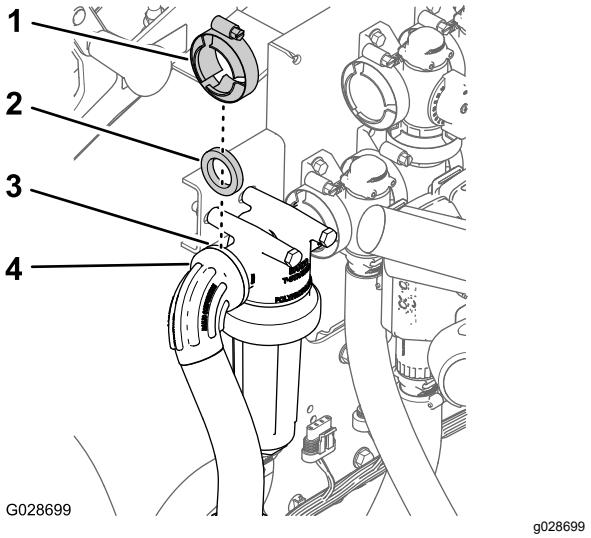


Figure 40

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. Collier à bride | 3. Bride (tête de filtre sous pression)       |
| 2. Joint           | 4. Bride (raccord à 90° de flexible d'entrée) |

5. Fixez le flexible d'entrée à la tête du filtre sous pression avec le joint et le collier à bride (Figure 40) que vous avez retirés à l'opération 1 de Débranchement du flexible d'entrée (page 19).

# 9

## Installation du flexible entre le raccord en T supérieur et le clapet à bille

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Collier
1	Étrier de fixation

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'insertion du raccord cannelé dans le flexible, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé du raccord.

1. Placez le raccord réducteur qui est au bout du flexible de transfert dans l'orifice intérieur du raccord en T (Figure 41).

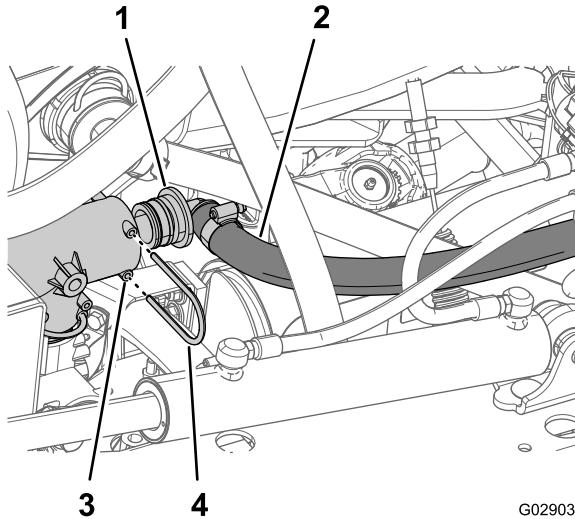
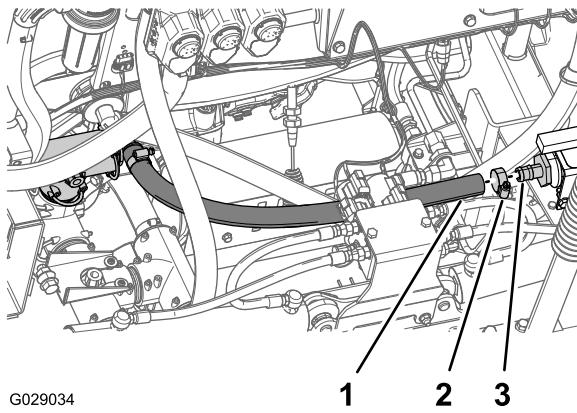


Figure 41

- |   |                      |
|---|----------------------|
| 1. Raccord à emboîtement à 90°                        | 3. Raccord en T      |
| 2. Flexible de transfert de 1,9 x 61 cm (3/4 x 24 po) | 4. Étrier de retenue |

2. Fixez le raccord réducteur sur le raccord en T avec un étrier de retenue (Figure 41).
3. Branchez l'extrémité libre du flexible de transfert sur le raccord droit cannelé sur le côté intérieur du clapet à bille (Figure 42).



**Figure 42**

1. Flexible de transfert de 1,9 x 61 cm (3/4 x 24 po)
2. Collier
3. Raccord cannelé droit (clapet à bille)
4. Fixez le flexible au raccord cannelé au moyen d'un collier ([Figure 42](#)).

**10**

## Installation du flexible entre le clapet à bille et la vanne à 4 voies

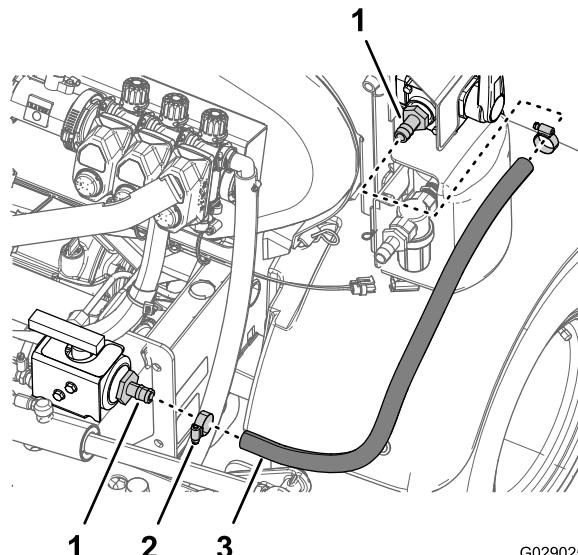
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible (1,9 x 76 cm)
2	Collier

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'insertion du raccord cannelé dans le flexible, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé du raccord.

1. Branchez l'extrémité du flexible (1,9 x 76 cm) sur le raccord droit cannelé sur le côté extérieur du clapet à bille ([Figure 43](#)).



**Figure 43**

1. Raccord cannelé droit
2. Collier
3. Flexible (1,9 x 76 cm)
2. Fixez le flexible au raccord cannelé au moyen d'un collier ([Figure 43](#)).
3. Branchez l'extrémité libre du flexible (1,9 x 76 cm) sur le raccord droit cannelé à l'arrière de la vanne à 4 voies ([Figure 43](#)).
4. Fixez le flexible au raccord au moyen d'un collier ([Figure 43](#)).

**11**

## Installation du flexible entre le filtre sous pression et la vanne à 4 voies

Pièces nécessaires pour cette opération:

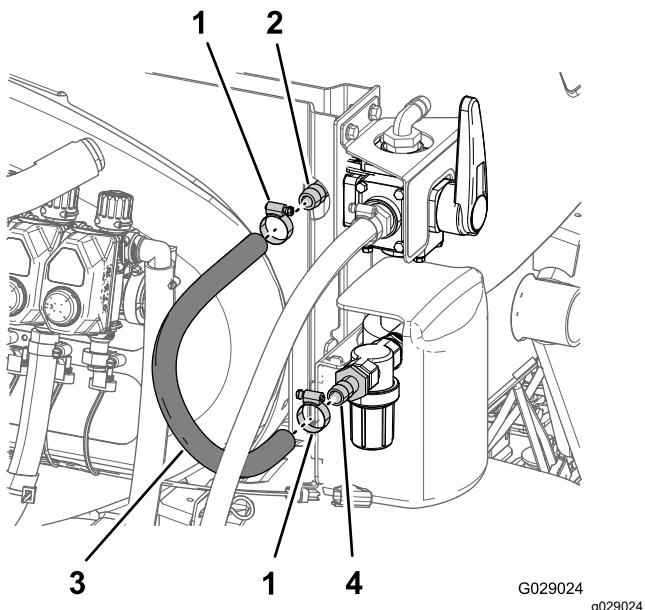
1	Flexible (1,9 x 61 cm)
2	Collier

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'insertion du raccord cannelé dans le flexible, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé du raccord.

1. Branchez le flexible (1,9 x 61 cm) au raccord à 90° cannelé sur le côté intérieur de la vanne à 4 voies ([Figure 44](#)).

2. Fixez le flexible au raccord au moyen d'un collier ([Figure 44](#)).



**Figure 44**

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Collier               | 3. Flexible (1,9 x 61 cm) |
| 2. Raccord cannelé à 90° | 4. Raccord cannelé droit  |

3. Branchez l'extrémité libre du flexible au raccord droit cannelé et fixez le flexible avec un collier (Figure 44).

12

## Installation des flexibles de buses de rinçage

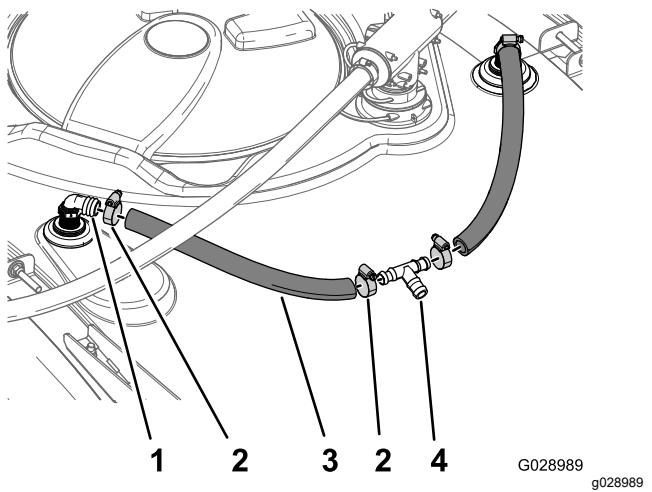
#### **Pièces nécessaires pour cette opération:**

2	Flexible (1,9 x 48,3 cm)
1	Flexible (1,9 x 61 cm)
1	Raccord en T
6	Collier

## Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'insertion du raccord cannelé dans le flexible, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé du raccord.

1. Branchez un flexible (1,9 x 48,3 cm) sur chacun des raccords à 90° cannelés au niveau des 2 buses de rinçage (Figure 45).

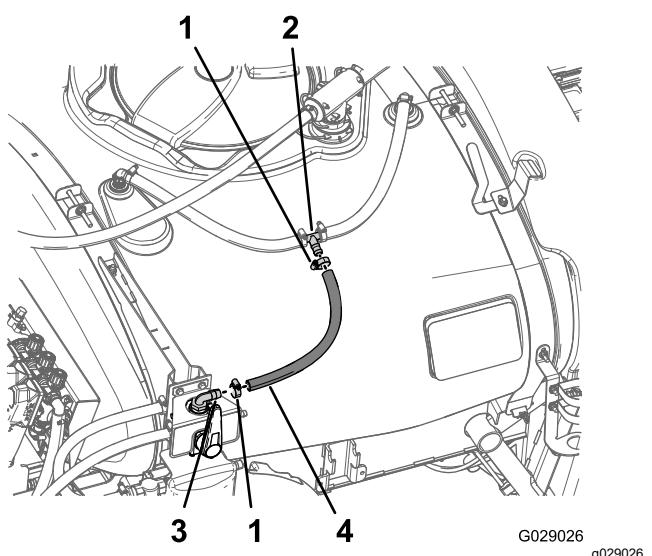


**Figure 45**

1. Raccords à 90° cannelés (buse de rinçage)
  2. Collier
  3. Flexible (1,9 x 48,3 cm)
  4. Raccord en T cannelé

---

  2. Fixez les flexibles sur les raccords à 90° cannelés avec des colliers (Figure 45).
  3. Insérez le raccord en T cannelé dans l'extrémité libre de chaque flexible (Figure 45).
  4. Placez le raccord en T cannelé de sorte que le côté de la cannelure inférieure soit de niveau avec la cuve du pulvérisateur, puis fixez les flexibles sur le raccord en T avec 2 colliers (Figure 45).
  5. Branchez un flexible (1,9 x 61 cm) au raccord droit cannelé sur le côté avant de la vanne à 4 voies (Figure 46).



**Figure 46**

- |                         |                           |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Collier              | 3. Raccord cannelé à 90°  |
| 2. Raccord en T cannelé | 4. Flexible (1,9 x 61 cm) |

- Fixez le flexible au raccord sur la vanne moyen d'un collier (Figure 46).
- Branchez l'extrémité libre du flexible au raccord en T cannelé et fixez le flexible avec un collier (Figure 46).

# 13

## Raccordement du flexible de pulvérisation et du pistolet-pulvérisateur

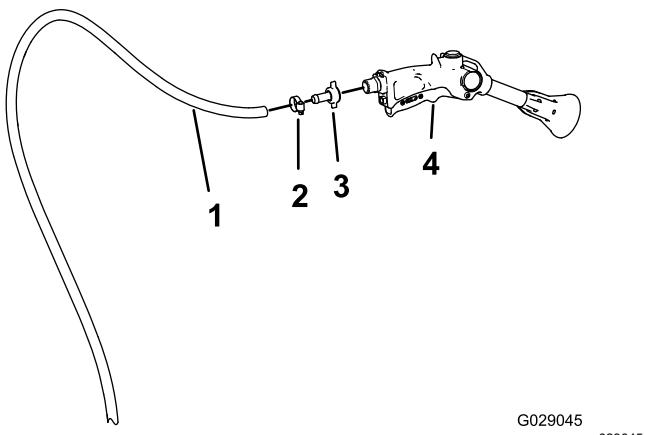
Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible (1,3 x 762 cm)
1	Pistolet pulvérisateur
2	Collier
1	Raccord cannelé du pistolet-pulvérisateur

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'insertion du raccord cannelé dans le flexible, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé du raccord.

- Montez le raccord cannelé du pistolet-pulvérisateur sur le raccord présent sur le pistolet (Figure 47).
- Branchez le flexible 1,3 x 762 cm sur le raccord cannelé du pistolet-pulvérisateur et fixez-le avec un collier (Figure 47).



- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1. Flexible (1,3 x 762 cm) | 3. Raccord cannelé du pistolet-pulvérisateur |
| 2. Collier                 | 4. Pistolet pulvérisateur                    |

- Placez le pistolet-pulvérisateur sur son support, acheminez le flexible autour du support de flexible et amenez l'extrémité libre du flexible jusqu'à la vanne à 4 voies, comme montré à la Figure 48.

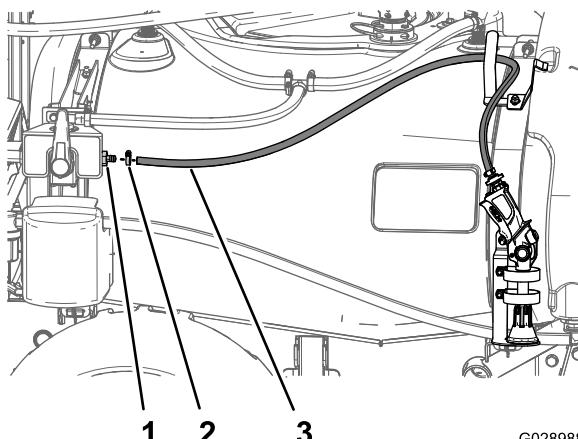


Figure 48

1. Raccord cannelé droit
2. Collier
3. Flexible (1,3 x 762 cm)
4. Branchez l'extrémité libre du flexible sur le raccord droit cannelé sur le côté avant de la vanne à 4 voies (Figure 48).
5. Fixez le flexible au raccord au moyen d'un collier (Figure 48).

# 14

## Installation du flexible du réservoir de rinçage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Flexible (45 pouces)
2	Collier
1	Conduit

### Procédure

**Remarque:** Pour faciliter l'insertion du raccord cannelé dans le flexible, appliquez une fine couche de lubrifiant non dérivé du pétrole, comme de l'huile végétale, sur l'embout cannelé du raccord.

1. Branchez un flexible (1,9 x 114 cm) au raccord droit cannelé sur le côté avant de la pompe de rinçage de la cuve (Figure 49).
2. Fixez le flexible au raccord au moyen d'un collier (Figure 49).

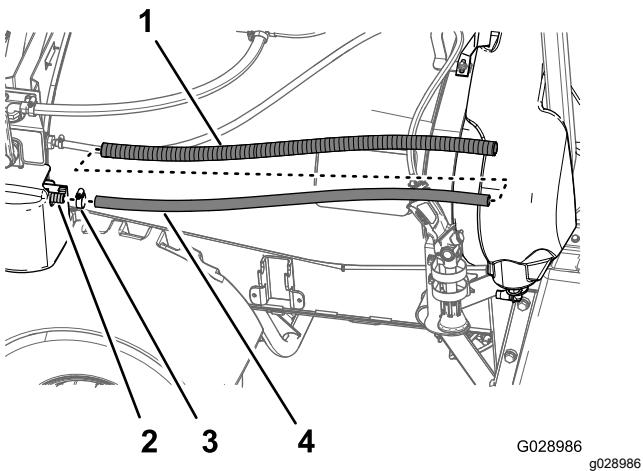


Figure 49

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Conduit de flexible                              | 3. Collier                 |
| 2. Raccord droit cannelé (pompe de rinçage de cuve) | 4. Flexible (1,9 x 114 cm) |

3. Glissez le conduit de flexible sur le flexible, en laissant exposé environ 30 cm de l'extrémité libre (Figure 49 et Figure 50).

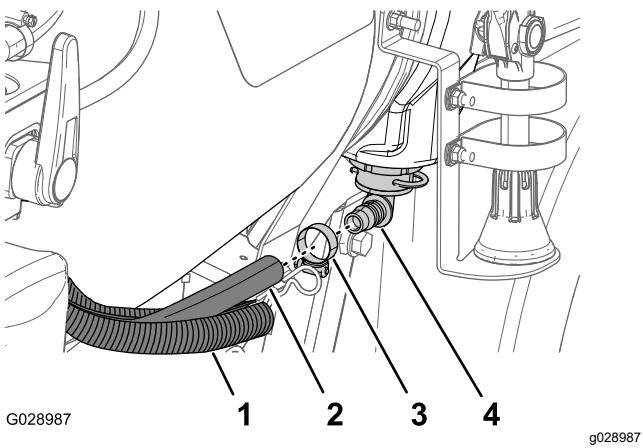


Figure 50

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Conduit de flexible     | 3. Collier               |
| 2. Flexible (1,9 x 114 cm) | 4. Raccord cannelé à 90° |

4. Branchez l'extrémité libre du flexible au raccord à 90° cannelé situé au bas du réservoir de rinçage (Figure 50).
5. Fixez le flexible sur le raccord avec un collier et finissez d'enrouler l'extrémité du flexible avec le conduit (Figure 50).

# 15

## Mise en place des autocollants

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant (réf. 120-0673)
1	Autocollant

### Procédure

1. Nettoyez soigneusement la surface du support de la vanne à 4 voies et du support du clapet à bille (Figure 51 et Figure 52).

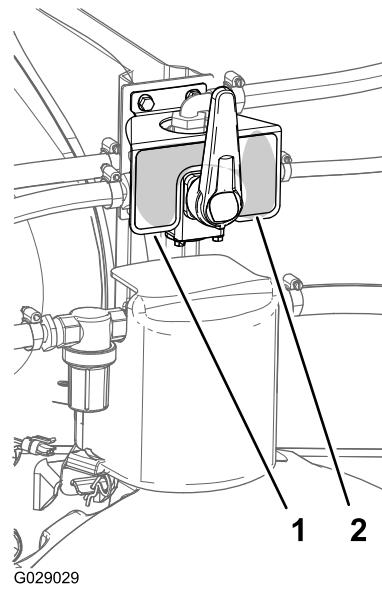
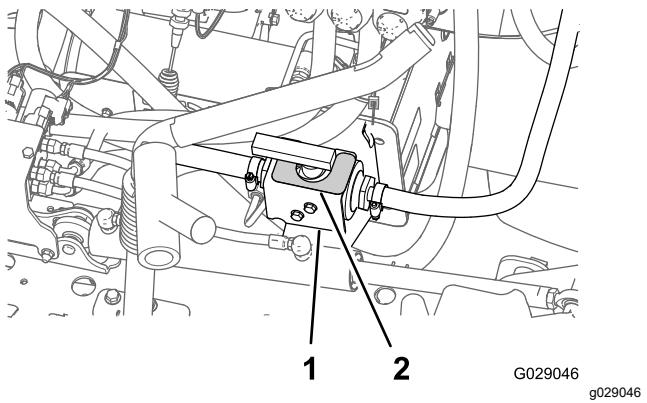


Figure 51

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Autocollant 120-0673 | 2. Support de vanne à 4 voies |
|-------------------------|-------------------------------|



**Figure 52**

1. Support de clapet à bille      2. Autocollant 120-0687
2. Décollez la pellicule protectrice au dos des autocollants et apposez les autocollants sur la machine, comme montré à la [Figure 51](#) et la [Figure 52](#).

# Utilisation

## Fonctionnement du kit de rinçage et nettoyage de cuve

L'utilisation du kit de rinçage et nettoyage de cuve produit une rinçure, c'est-à-dire une solution diluée de résidus chimiques. L'application de la rinçure sur les zones traitées est généralement possible. Toutefois, avant de le faire, vérifiez auprès du fabricant de produits chimiques que l'application d'une solution diluée sur les zones traitées ne risquent pas de compromettre la performance du produit.

**Important:** Le kit de rinçage et nettoyage n'est pas prévu pour déloger la poudre mouillable ou les produits chimiques « hydrosolubles » agglomérés lorsque les produits chimiques ne sont pas introduits correctement dans la cuve principale.

## Configuration des vannes du système de rinçage

**Remarque:** Ne configurez pas les vannes autrement que montré ci-dessous.

- Cette configuration est celle de rinçage de la cuve (Figure 53). Utilisez cette configuration pour pulvériser l'eau de rinçage par les buses de rinçage dans le réservoir.

**Remarque:** Le clapet à bille doit être dans cette position quand vous utilisez le système de pulvérisation.

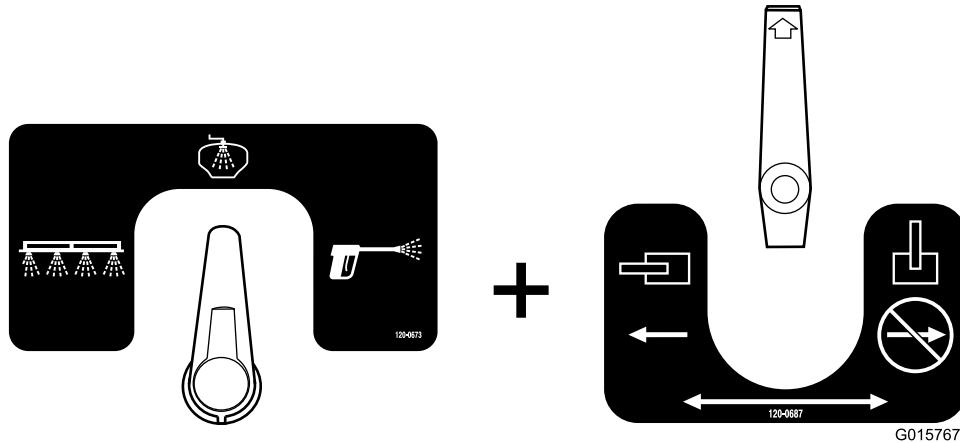


Figure 53

Vanne à 4 voies + clapet à bille

- 
- Cette configuration est celle du pistolet-pulvérisateur (Figure 54). Utilisez cette configuration pour pulvériser de l'eau de rinçage par le pistolet-pulvérisateur à main.

**Remarque:** Le clapet à bille doit être dans cette position quand vous utilisez le système de pulvérisation.

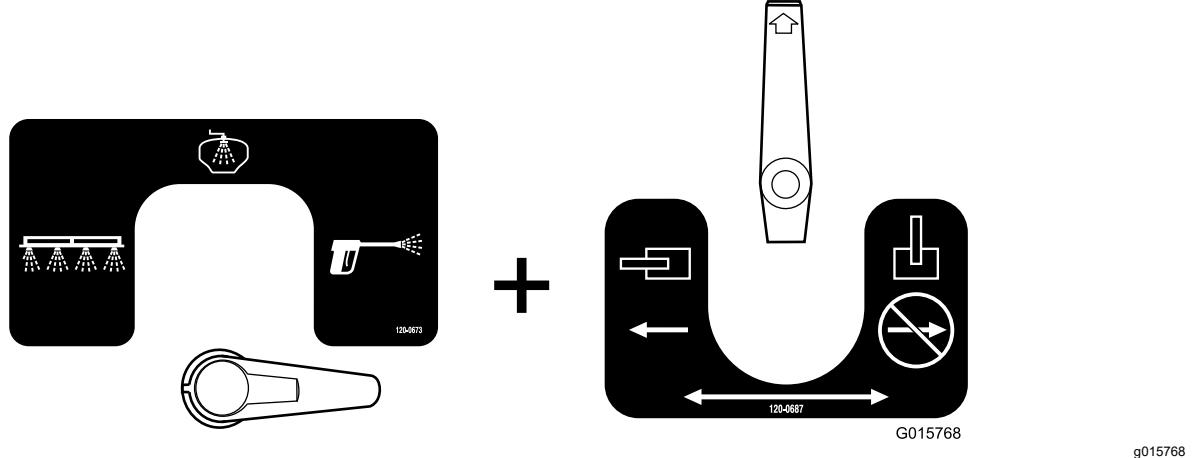


Figure 54

Vanne à 4 voies + clapet à bille

- Cette configuration est celle de la rampe (Figure 55). Utilisez cette configuration pour pulvériser de l'eau de rinçage par les rampes.

**Important: Ne réglez pas le clapet à bille dans cette position quand la pompe à produit chimique fonctionne.**

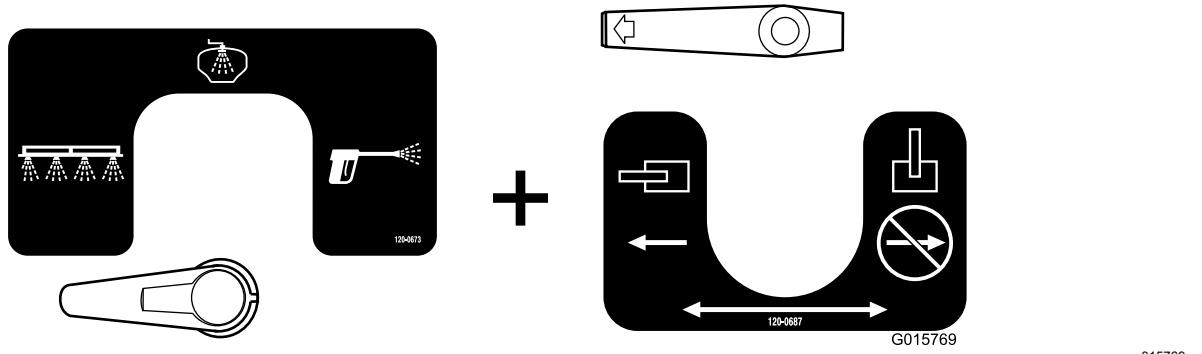


Figure 55

Vanne à 4 voies + clapet à bille

## Commandes

Le kit de rinçage et nettoyage est commandé par un commutateur à 3 positions.

- Position haute** : la pompe de rinçage est en marche ; le commutateur se verrouille en position haute et le temporisateur est activé.
- Position centrale** : la pompe de rinçage est désactivée et le commutateur est en position centrale.
- Position basse** : la pompe de rinçage est en marche ; le commutateur doit être maintenu en position basse et le temporisateur n'est pas activé.

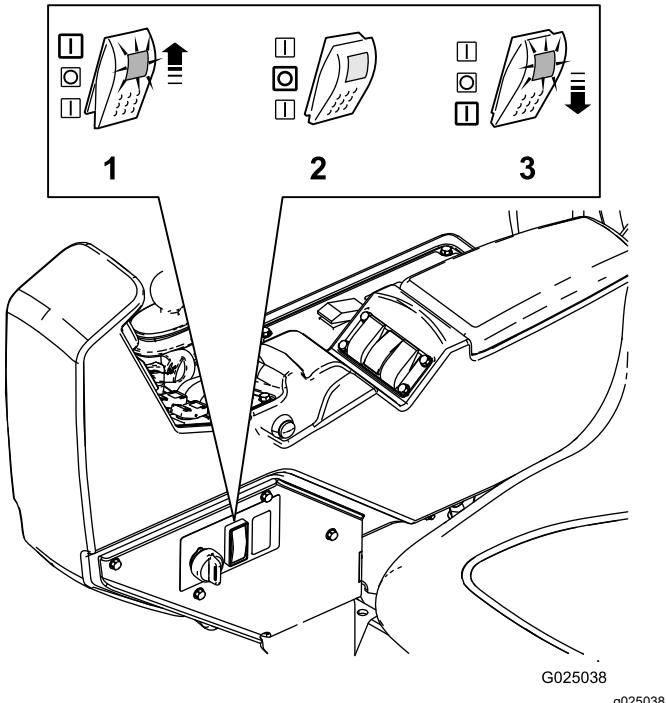


Figure 56

- 1. Position haute - Marche ou rinçage temporisé
- 2. Position centrale - Arrêt
- 3. Position basse - Marche ou rinçage momentané

Appuyez sur le **haut** du commutateur pour lancer un rinçage temporisé. La pompe s'engage pendant 60 secondes et pompe environ 1/3 du réservoir de rinçage dans la cuve principale. Le commutateur reste basculé en haut pour cette durée. La pompe cesse de fonctionner après 60 secondes. Le commutateur reste basculé en haut jusqu'à ce qu'il soit placé en position centrale.

Lorsque le commutateur est en position **centrale**, la pompe n'est pas sous tension et le kit de rinçage est désactivé.

Appuyez sur le **bas** du commutateur pour lancer un rinçage momentané. La pompe reste sous tension tant que vous appuyez sur le bas du commutateur. Relâchez le commutateur et laissez-le revenir à la position centrale ; la pompe n'est plus sous tension. La pompe fonctionne tant que vous appuyez sur le bas du commutateur.

## Remplissage du réservoir

Remettez le bouchon en place.

1. Coupez la pompe du pulvérisateur, amenez le pulvérisateur sur une surface plane et serrez le frein de stationnement.
2. Coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.

3. Enlevez le bouchon du réservoir de rinçage et versez environ 66 litres d'eau propre à l'intérieur.
4. Remettez le bouchon sur le goulot de remplissage du réservoir de rinçage.

**Important:** Le réservoir de rinçage de 66 litres doit uniquement être rempli d'eau propre. Toute autre substance peut présenter un risque grave et/ou endommager la machine.

## Utilisation du cycle de rinçage

Le cycle de rinçage permet au véhicule de se déplacer durant la procédure de rinçage.

1. Placez le pulvérisateur sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Enlevez le bouchon du réservoir de rinçage et versez environ 66 litres d'eau propre à l'intérieur. Remettez le bouchon en place.

**Important:** Le réservoir de rinçage de 66 litres doit uniquement être rempli d'eau propre. Toute autre substance peut présenter un risque grave et/ou endommager la machine.

3. Mettez la pompe de rinçage en marche en actionnant le commutateur comme suit :
  - Appuyez sur le **haut** du commutateur pour sélectionner un rinçage temporisé.
  - **Appuyez de manière prolongée** sur le commutateur pour faire fonctionner la pompe manuellement pendant une durée choisie.
4. Lorsque la pompe a transféré 22 litres d'eau dans la cuve du pulvérisateur, vous pouvez utiliser la commande d'agitation du système de pulvérisation pour envoyer de l'eau propre dans la boucle d'agitation.
5. Videz la rinçure de la cuve du pulvérisateur en procédant de l'une des manières suivantes :

**Important:** Débarrassez-vous de la rinçure en respectant la réglementation locale, régionale et nationale.

- Pulvérisez la rinçure par les rampes jusqu'à ce que la cuve principale soit vide.
- Vidangez la cuve principale dans un récipient adapté et débarrassez-vous de la solution diluée en respectant les exigences de la réglementation locale, régionale ou nationale.
- 6. Répétez les opérations **2 à 5** 2 fois de plus.

# Entretien

## Inspection du filtre de la pompe de rinçage

**Périodicité des entretiens:** Après les 5 premières heures de fonctionnement

Toutes les 50 heures

Contrôlez l'état du filtre. Remplacez-le s'il est endommagé.

## Contrôle de l'étanchéité et de l'état du système de rinçage

**Périodicité des entretiens:** À chaque utilisation ou une fois par jour—Contrôlez l'étanchéité des flexibles.

Après les 5 premières heures de fonctionnement—Vérifiez l'état des flexibles.

Toutes les 100 heures—Contrôlez l'état des flexibles et des joints toriques.

Après les 5 premières heures de fonctionnement, vérifiez l'étanchéité et l'état de tous les flexibles et raccords. Examinez les colliers de flexibles et les étriers de fixation. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés. Remplacez les pièces endommagées. Répétez ce contrôle avant chaque utilisation du système de rinçage.

Après 100 heures de fonctionnement, contrôlez tous les flexibles et joints toriques. Remplacez les pièces endommagées.

Contactez votre réparateur Toro agréé pour vous procurer les pièces de rechange nécessaires.

## Contrôle des sangles de la cuve du pulvérisateur

**Périodicité des entretiens:** Après la 1ère heure de fonctionnement—Contrôlez les sangles du réservoir de rinçage.

**Important:** Ne serrez pas excessivement les fixations des sangles de la cuve au risque de déformer ou d'endommager les sangles.

1. Après avoir rempli la cuve du pulvérisateur d'eau, vérifiez que les sangles sont bien serrées. Si les sangles sont desserrées, serrez les

fixations en haut des sangles jusqu'à ce qu'elles soient bien à plat sur la surface de la cuve.

**Remarque:** Ne serrez pas excessivement les sangles de la cuve du pulvérisateur.

2. Vérifiez que les supports droit et gauche du réservoir de rinçage maintiennent solidement le réservoir.

**Remarque:** Serrez autant que nécessaire le contre-écrou qui fixe les supports du réservoir de rinçage aux sangles de la cuve du pulvérisateur afin bien fixer le réservoir de rinçage.

# Remarques:

# Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41155	315000001 et suivants	Kit de conformité UE, Pulvérisateur Multi-Pro 1750 à partir de l'année-modèle 2015	EU COMPLIANCE KIT - MP1750 KZ VALVE	Pulvérisateur	2006/42/CE, 2004/108/CE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Décembre 2, 2022

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
41155	315000001 et suivants	Kit de conformité UE, Pulvérisateur Multi-Pro 1750 à partir de l'année-modèle 2015	EU COMPLIANCE KIT - MP1750 KZ VALVE	Pulvérisateur	S.I. 2008 N.º 1597, S.I. 2016 N.º 1091

La documentation technique pertinente a été réunie conformément aux exigences de l'Annexe 10 de la directive S.I 2008 n° 1597.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de Conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les réglementations pertinentes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Représentant autorisé :



Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

Tom Langworthy  
Directeur technique  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Décembre 2, 2022

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449	Valtech	Maroc	212 5 3766
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	4387	Victus Emak	Pologne	3636
		31 30 639 4611			48 61 823 8369

### Déclaration de confidentialité européenne

#### Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

**EN NOUS FOURNISANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS LE PRÉSENT AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.**

#### L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

#### Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

#### Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

#### Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Droit australien de la consommation

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



# La garantie professionnelle générale des produits Toro

## Garantie limitée de deux ans

### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit professionnel Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si vous ne respectez pas le programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *manuel de l'utilisateur*.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayées, etc.

### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. A mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3e à la 5e année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.